

Gazette
officielle
DU Québec

Part

2

No. 3

16 January 2013

Laws and Regulations

Volume 145

Summary

Table of Contents
Coming into force of Acts
Regulations and other Acts
Draft Regulations
Treasury Board
Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Éditeur officiel du Québec, 2013

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

NOTICE TO USERS

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (chapter C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter C-8.1.1, r. 1). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 will be available on the Internet at noon each Wednesday at the following address:

www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

The *Gazette officielle du Québec* published on the website is available to all free of charge.

Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to, before their publication in the annual collection of statutes;
- (2) proclamations of Acts;
- (3) regulations made by the Government, a minister or a group of ministers and of Government agencies and semi-public agencies described by the Charter of the French language (chapter C-11), which before coming into force must be approved by the Government, a minister or a group of ministers;
- (4) decisions of the Conseil du trésor and ministers’ orders whose publications in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (5) regulations and rules made by a Government agency which do not require approval by the Government, a minister or a group of ministers to come into force, but whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law;
- (6) rules of practice made by judicial courts and quasi-judicial tribunals;
- (7) drafts of the texts mentioned in paragraph 3 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before their adoption or approval by the Government.

French edition

In addition to the documents referred to in paragraphs 1 to 7 above, the French version of the *Gazette officielle du Québec* contains the orders in council of the Government.

Rates*

1. Annual subscription:

	Printed version
Partie 1 “Avis juridiques”:	\$475
Partie 2 “Lois et règlements”:	\$649
Part 2 “Laws and Regulations”:	\$649

2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$10.15 per copy.

3. Publication of a notice in Partie 1: \$1.63 per agate line.

4. Publication of a notice in Part 2: \$1.08 per agate line. A minimum rate of \$239 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

* Taxes not included.

General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

For information concerning the publication of notices, please call:

Gazette officielle du Québec
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 644-7794
Fax: 418 644-7813
Internet: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

Subscriptions

For a subscription to the *Gazette officielle du Québec* in paper form, contact the customer service.

Les Publications du Québec
Customer service – Subscriptions
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 643-5150
Toll free: 1 800 463-2100
Fax: 418 643-6177
Toll free: 1 800 561-3479

All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.

Table of Contents

Page

Coming into force of Acts

1262-2012	Building Act — Coming into force of certain provisions of the Building Act with regard to buildings and facilities intended for use by the public to which Chapter VIII of the Safety Code applies	109
-----------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

Regulations and other Acts

1260-2012	Safety Code (Amend.)	111
1261-2012	Implementation of the Agreement regarding the programs of the Office Québec-Monde pour la jeunesse	112
1263-2012	Improve building safety	127
1264-2012	Building Act — Regulation (Amend.)	187
	Approval of breath screening devices pursuant to section 202.3 of the Highway Safety Code	188
	Approval of photo radar devices and red light camera systems	188
	Extension of the duration of the Pilot project concerning track systems for 4-wheel all-terrain vehicles.	189
	Use of right-hand drive road vehicles on public highways	190

Draft Regulations

Building Act — Safety Code		193
----------------------------------	--	-----

Treasury Board

212058	Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services, An Act respecting the... — Regulation (Amend.)	195
212062	Government and Public Employees Retirement Plan, An Act respecting the... — Amendments to Schedules I, II and II.1 — Pension Plan of Management Personnel, An Act respecting the... — Amendment to Schedule II	196

Coming into force of Acts

Gouvernement du Québec

O.C. 1262-2012, 19 December 2012

An Act with regard to buildings and facilities intended for use by the public to which Chapter VIII of the Safety Code applies — Coming into force of certain provisions of the Building Act

COMING INTO FORCE of certain provisions of the Building Act with regard to buildings and facilities intended for use by the public to which Chapter VIII of the Safety Code applies

WHEREAS the Building Act (1985, chapter 34) was assented to on 20 June 1985;

WHEREAS section 301 of the Act, replaced by section 132 of the Act to amend the Building Act and other legislation (1991, chapter 74), states in particular that the provisions of the Building Act come into force on the date or dates fixed by the Government except certain provisions including section 215 which will come into force on 1 February 1992 as regards the provisions of regulations adopted under the Act respecting building contractors vocational qualifications (chapter Q-1);

WHEREAS, under the second paragraph of section 215 of the Building Act, the building code and the safety code may be adopted by the Régie du bâtiment du Québec and come into force in respect of categories of buildings, pressure installations and facilities or installations referred to in each Act mentioned in section 214 or 282 or referred to in the Act;

WHEREAS, under various Orders in Council, sections 29, 215 and 282 of the Building Act came into force in respect of certain categories of buildings, facilities or installations provided for in the Act;

WHEREAS section 282 of the Act was replaced by section 116 of the Act to amend the Building Act and other legislation;

WHEREAS it is expedient to fix 18 March 2013 as the date of coming into force, in all respects, of section 29 of the Building Act;

WHEREAS it is expedient to fix 18 March 2013 as the date of coming into force, in all respects, of section 215 of the Building Act;

WHEREAS it is expedient to fix 18 March 2013 as the date of coming into force, in all respects, of section 282 of the Building Act and section 116 of the Act to amend the Building Act and other legislation;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour:

THAT 18 March 2013 be fixed as the date of coming into force, in all respects, of section 29 of the Building Act (1985, chapter 34);

THAT 18 March 2013 be fixed as the date of coming into force, in all respects, of section 215 of the Building Act (1985, chapter 34);

THAT 18 March 2013 be fixed as the date of coming into force, in all respects, of section 282 of the Building Act and section 116 of the Act to amend the Building Act and other legislation (1991, chapter 74).

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

2431

Regulations and other Acts

Gouvernement du Québec

O.C. 1260-2012, 19 December 2012

Building Act
(chapter B-1.1)

Safety Code —Amendment

Regulation to amend the Safety Code

WHEREAS, under section 175 of the Building Act (chapter B-1.1), the Régie du bâtiment du Québec adopts by regulation a safety code containing safety standards for buildings, facilities intended for use by the public, installations independent of a building and petroleum equipment installations and their vicinity, and standards for their maintenance, use, state of repair, operation and hygiene;

WHEREAS the Board adopted the Regulation to amend the Safety Code on 7 December 2011;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1) and section 189 of the Building Act, a draft of the Regulation to amend the Safety Code was published in Part 2 of the *Gazette Officielle du Québec* of 11 April 2012 with a notice that it could be approved by the Government with or without amendment on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Regulation to amend the Safety Code, attached hereto, be approved.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Safety Code

Building Act
(chapter B-1.1, ss. 175, 176.1, 185, 1st par., subpars. 5, 5.01, 5.1, 20 and 38, and s. 192)

1. The Safety Code (chapter B-1.1, r. 3) is amended by inserting the following after section 119:

“**119.1.** The owner of a petroleum equipment installation who implements a quality control program for high-risk petroleum equipment, approved by the Board, is exempted from providing, for that equipment, the certificate of conformity provided for in section 115.

119.2. The Board approves a quality control program where the following conditions are met:

(1) the program consists of a process for the verification of the conformity of high-risk petroleum equipment that provides quality and safety at least equivalent to that sought by paragraph 2 of section 117 and, according to the type of equipment, by paragraph 3, 4 or 5 of that section;

(2) the owner undertakes to implement the program as soon as it is approved, and to send to the Board each year a management report and a register of the inspections carried out to ensure that implementation;

(3) the person in charge of the program and the verification of the conformity of high-risk petroleum equipment

(a) carries on professional activities related to the inspection, monitoring or design of petroleum equipment installations;

(b) is an engineer who is a member of the Ordre des ingénieurs du Québec or a professional technologist who holds a licence issued by the Ordre des technologues professionnels du Québec;

(c) has sufficient independence to determine the problems related to quality control, and apply the required solutions;

(4) the owner holds a permit for the use of high-risk petroleum equipment covered by the program, issued by the Board;

(5) the owner pays to the Board the fee payable under section 130.1.

119.3. The approval by the Board of a quality control program is valid for a period of 5 years.

119.4. The owner applying for the approval of a quality control program or the renewal of such approval must provide the Board with the following information and documents:

- (1) a copy of the program, signed by the owner;
- (2) a description of the high-risk petroleum equipment covered by the program, and a list of permits for its use issued for such equipment;
- (3) the name of the person in charge of the program and of the person in charge of the verification of the conformity of petroleum equipment, the professional order membership number and the number of years of experience they acquired in activities related to the inspection, monitoring or design of petroleum equipment installations;
- (4) the determination of financial resources allocated to the program;
- (5) an undertaking to implement the program as soon as it is approved and to send to the Board each year the management report and the register of the inspections provided for in paragraph 2 of section 119.2.

Every application must include the fee payable under section 130.1 and an attestation that the information provided under the first paragraph of this section is true, and be signed by the owner.

Required information and documents previously provided to the Board need not be re-filed if the owner attests to their accuracy and completeness.

119.5. The owner whose quality control program was approved must notify the Board immediately of any change in the information or documents provided under section 119.4.

119.6. The owner who ceases to implement an approved quality control program must so notify the Board immediately.

119.7. The Board withdraws its approval of a quality control program

- (1) where the owner ceases to implement it;
- (2) where one of the conditions for the approval of the program provided for in section 119.2 is no longer met;

(3) where the owner does not fulfill his or her commitment to send to the Board each year the management report and the register of the inspections provided for in paragraph 2 of section 119.2;

(4) where the owner made false or misleading statements concerning the program or its implementation.

119.8. The exemption provided for in section 119.1 ends as soon as the high-risk petroleum equipment to which it applies ceases to be covered by a quality control program approved by the Board.

The owner must then provide the Board with a certificate of conformity of that equipment at the periods of verification of 2 years, 4 years or 6 years according to the type of equipment, provided for in the first paragraph of section 115, the periods starting on the date of expiry of the permit for the use of the equipment.

Where the exemption ends and at least 6 months remain before the date of expiry of the permit, the owner must also provide the Board with a certificate of conformity before that date.”

2. The title of subdivision 4 is amended in the French text of the Code by adding “et frais” before section 130.

3. The following is inserted after section 130:

“**130.1.** The fee payable for the application for approval of a quality control program or renewal of such approval is \$2,000.”

4. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2433

Gouvernement du Québec

O.C. 1261-2012, 19 December 2012

An Act respecting occupational health and safety (chapter S-2.1)

Office Québec-Monde pour la jeunesse
— **Implementation of the Agreement regarding the programs**

Regulation respecting the implementation of the Agreement regarding the programs of the Office Québec-Monde pour la jeunesse

WHEREAS, under section 16 of the Act respecting industrial accidents and occupational diseases (chapter A-3.001), a person doing work under a project of any government, whether or not the person is a worker within the meaning of the Act, may be considered to be a worker employed by that government, by an agency or by a legal person, on the conditions and to the extent provided by an agreement between the Commission de la santé et de la sécurité du travail and the government, agency or legal person concerned;

WHEREAS on september 13th 2012 the Commission de la santé et de la sécurité du travail and the Office Québec-Monde pour la jeunesse have entered into an agreement so that the persons admitted to programs established and administered by the Office be considered as workers;

WHEREAS, under section 170 and subparagraph 39 of the first paragraph of section 223 of the Act respecting occupational health and safety (chapter S-2.1), the Commission may make regulations taking the necessary measures for the implementation of an agreement;

WHEREAS, under section 224 of that Act, every draft regulation made by the Commission under section 223 must be submitted to the Government for approval;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), the draft regulation was published in part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of August 1st 2012 with a notice that it could be adopted by the Commission de la santé et de la sécurité du travail and be submitted to the Government for approval, upon expiry of 45 days following the publication of that notice.

WHEREAS the Commission de la santé et de la sécurité du travail made the Regulation respecting the implementation of the Agreement regarding the programs of the Office Québec-Monde pour la jeunesse with amendments, at its sitting of 20 September 2012;

WHEREAS it is expedient to approve that regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Regulation respecting the implementation of the Agreement regarding the programs of the Office Québec-Monde pour la jeunesse, attached to this Order in Council, be approved.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation respecting the implementation of the Agreement regarding the programs of the Office Québec-Monde pour la jeunesse

An Act respecting occupational health and safety (chapter S-2.1, ss. 170 and 223, 1st par., subpar. 39)

1. The Act respecting industrial accidents and occupational diseases (chapter A-3.001) applies to persons who take part in the programs of the Office Québec-Monde pour la jeunesse to the extent and subject to the conditions set in the Agreement entered into between the Office and the Commission de la santé et de la sécurité du travail appearing in Schedule I.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

SCHEDULE I**AGREEMENT****BETWEEN**

The Office Québec-Monde pour la jeunesse,
having its head office at 265, rue de la Couronne, bureau 200
Québec (Québec) G1K 6E1,

represented by Alfred Pilon,
President and Chief Executive Officer, duly authorized,

hereinafter called "the Office"

AND

The Commission de la santé et de la sécurité du travail,
having its head office at 524, rue Bourdages, Québec,
represented by Michel Després,
Chair of the Board of Directors and
Chief Executive Officer, duly authorized,

hereinafter called "the Commission"

**UNDER SECTION 16 OF THE ACT RESPECTING INDUSTRIAL
ACCIDENTS AND OCCUPATIONAL DISEASES**

WHEREAS the Office Québec-Monde pour la jeunesse was established on 26 May 2009 by the Act to establish the Office Québec-Monde pour la jeunesse (R.S.Q., c. O-5.2);

WHEREAS section 2 of the Act to establish the Office Québec-Monde pour la jeunesse (R.S.Q., c. O-5.2) provides that the Office is a legal person and a mandatary of the State and that its property forms part of the domain of the State, but the execution of the obligations of the Office may be levied against its property;

WHEREAS the Commission de la santé et de la sécurité du travail, established under section 137 of the Act respecting occupational health and safety (R.S.Q., c. S-2.1), is a legal person under section 138 of that Act;

WHEREAS, under section 170 of that Act, the Commission may make agreements with a Government department or agency, another government or a department or agency of such a government for the application of the Acts and regulations administered by it, according to law;

WHEREAS the Office's mission is, to the extent and subject to the conditions determined by the Minister of International Relations, to develop relations between the young people of Québec and those of the jurisdictions and countries identified by the Minister that are not under the purview of the Office franco-québécois pour la jeunesse, the Office Québec/Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse or the Office Québec-Amériques pour la jeunesse. The goal of developing such relations between young people is to promote understanding of their respective cultures, increase exchanges between individuals and groups and encourage the development of cooperation networks;

WHEREAS the Office is to establish contacts with public or private organizations in those jurisdictions and countries for the purpose of developing, in partnership with those organizations, exchange and cooperation programs that include financial assistance measures making them accessible to young people from all backgrounds;

WHEREAS the exchange and cooperation programs include activities that are conducive to personal, academic or professional development, such as seminars, internships and cultural productions, and the Office may provide funding or technical support for the development and implementation of cooperation projects that originate in the communities;

WHEREAS the Office has requested that the Act respecting industrial accidents and occupational diseases (R.S.Q., c. A-3.001) apply to trainees covered by this Agreement and the Office intends to assume the obligations prescribed for employers;

WHEREAS section 16 of that Act provides that a person doing work under a project of any government, whether or not the person is a worker within the meaning of that Act, may be considered to be a worker employed by that government, by an agency or by a legal person, on the conditions and to the extent provided by an agreement between the Commission and the government, agency or legal person concerned;

WHEREAS that section 16 also provides that the second paragraph of section 170 of the Act respecting occupational health and safety applies to such an agreement, which means that the Commission must make a regulation to give effect to an agreement that extends the benefits of the laws and regulations administered by it;

THEREFORE, THE PARTIES AGREE AS FOLLOWS:

CHAPTER 1. ENABLING PROVISION

Enabling

provision 1.1 This Agreement is entered into under section 16 of the Act respecting industrial accidents and occupational diseases (R.S.Q., c. A-3.001), hereinafter called "the Act".

CHAPTER 2. PURPOSES

- Purposes* 2.1 The purposes of this Agreement are to provide for the application of the Act to the Office's trainees covered by this Agreement and to determine the respective obligations of the Office Québec-Monde pour la jeunesse and the Commission de la santé et de la sécurité du travail on the conditions and to the extent set forth herein.

CHAPTER 3. DEFINITIONS

For the purposes of this Agreement,

- "Commission"* (a) Commission: the Commission de la santé et de la sécurité du travail;
- "employment"* (b) employment: as the case may be, the remunerated employment the trainee has at the time the employment injury appears or for which the trainee is registered with the Commission. If the trainee has no remunerated employment or is not registered with the Commission at the time the injury appears, his or her usual employment or, if the trainee does not carry on such employment, the employment that could have been the trainee's usual employment, considering the trainee's training, work experience and physical and intellectual capacity before the employment injury appeared;
- "employment injury"* (c) employment injury: an injury or a disease arising out of or in the course of an industrial accident, or an occupational disease, including a recurrence, relapse or aggravation;

<i>"Office"</i>	(d) Office: the Office Québec-Monde pour la jeunesse;
<i>"trainee"</i>	(e) trainee: a person doing work under programs administered by the Office, in particular the programs listed in the Schedule, except a person referred to in section 10 or paragraph 4 of section 11 of the Act.
CHAPTER	4. OBLIGATIONS OF THE OFFICE
<i>Employer</i>	4.1 The Office is deemed to be the employer of any trainee covered by this Agreement.
<i>Restrictions</i>	Despite the foregoing, the employer-employee relationship is recognized as such only for the purposes of indemnification, assessment and imputation of the cost of benefits payable under the Act and must not be considered as an admission of a factual situation lending itself to interpretation in other fields of activity.
<i>General obligations</i>	4.2 As the employer, the Office is bound by all the obligations imposed by the Act, with the necessary modifications, including the obligation to keep a register of industrial accidents occurring in the establishments within the meaning of the Act respecting occupational health and safety where the trainees work and the obligation to inform the Commission, on the form prescribed by it, when a trainee is unable to pursue the program by reason of an employment injury.
<i>Register of accidents</i>	Despite the foregoing, the Office is required to put the register at the disposal of the Commission only.

- Information* Upon request by the Commission, the Office sends a description of the program and tasks or activities carried out by the trainee at the time the employment injury appeared.
- Exceptions* 4.3 Despite section 4.2, section 32 of the Act concerning the dismissal, suspension or transfer of a worker, discriminatory measures or reprisals, sections 179 and 180 concerning temporary assignment, as well as Chapter VII of the Act concerning the right to return to work, are not applicable to the Office.
- First aid* The Office must see that first aid is given to a trainee suffering from an employment injury, in accordance with sections 190 and 191 of the Act, and pay the related costs.
- Payment of assessment* 4.4 The Office agrees to pay the assessment calculated by the Commission in accordance with the Act and the regulations made thereunder and the fixed administrative costs associated with each financial record.
- For the purposes of this Agreement, the Office is also required to make periodic payments, in accordance with section 315.1 of the Act.
- Assessment* 4.5 For assessment purposes, the Office is deemed to pay a salary that corresponds, as the case may be, to the annual gross employment income of each trainee at the time the trainees is registered in a program listed in the Schedule, to the employment insurance benefits received by the trainee or to the minimum wage, if the trainee has no other employment income.

<i>Minimum</i>		The assessment is based on the wages that the Office is deemed to pay and on the length of the training period. However, the wages that the Office is deemed to pay may not in any case be less than \$2,000 per trainee.
<i>Annual statement</i>	4.6	The Office sends to the Commission, before 15 March of each year, a statement setting out, in particular, the amount of gross employment income paid to the trainees during the preceding calendar year, calculated in relation to the duration of the training period.
<i>Register</i>	4.7	The Office keeps a detailed register of the names and addresses of the trainees and, if trainees are employed during their training, of the names and addresses of their respective employers.
<i>Availability</i>		The Office makes such register available to the Commission if the latter so requires.
<i>Description of programs</i>	4.8	The Office sends the Commission, upon the coming into force of this Agreement, a description of the programs listed in the Schedule.
<i>New program or amendment</i>		Any new program or any subsequent amendment to a program listed in the Schedule is also to be sent so as to determine whether it should come or remain under this Agreement.

CHAPTER 5. COMMISSION'S OBLIGATIONS

Worker

status 5.1 The Commission considers a trainee covered by this Agreement as a worker within the meaning of the Act, except in respect of travel between Québec and the country where the training period will be undertaken.

Indemnity 5.2 A trainee suffering from an employment injury is entitled to an income replacement indemnity as of the first day following the beginning of the trainee's inability to carry on his or her employment by reason of the injury.

Payment Despite section 60 of the Act, the Commission pays to that trainee the income replacement indemnity to which he or she is entitled.

Calculation of

indemnity 5.3 For the purposes of calculating the income replacement indemnity, the trainee's gross annual employment income is, as the case may be, that which the trainee derives from the remunerated employment the trainee has at the time the employment injury appears, that which corresponds to the employment insurance benefits received, that for which the trainee is registered with the Commission or, if the trainee is unemployed or a self-employed worker not registered with the Commission, that determined on the basis of the minimum wage provided for in section 3 of the Regulation respecting labour standards (R.R.Q., 1981, c. N-1.1, r. 3) and the regular work week referred to in section 52 of the Act respecting labour standards (R.S.Q., c. N-1.1), as they read on the date on which they are to be applied when the injury appears.

Recurrence, relapse

or aggravation In the event of a recurrence, a relapse or an aggravation, where the trainee holds remunerated employment, the gross annual income is, for the purposes of calculating the income replacement indemnity, established in accordance with section 70 of the Act. However, if unemployed at the time of the recurrence, relapse or aggravation, the gross annual employment income is that which the trainee derived from the employment out of or in the course of which the trainee suffered the employment injury; that gross income is revalorized on 1 January of each year from the date on which the trainee ceased to hold the employment.

Financial

records 5.4 At the request of the Office, the Commission opens a special financial record for each program listed in the Schedule.

Unit of activity

Such record must be classified in the unit corresponding to the activities described in the "Programme d'aide à la création d'emploi" unit or, should amendments be made after this Agreement is signed, in a unit corresponding to those activities.

CHAPTER 6. MISCELLANEOUS

Follow-up 6.1 Both the Commission and the Office designate, within 15 days of the coming into force of this Agreement, a person responsible for the follow-up of this Agreement.

Addresses

for notices 6.2 Any notice required by this Agreement is to be sent to the Commission and Office at the following addresses:

4E1; (a) Le secrétaire général de la Commission
Commission de la santé et de la sécurité du travail
1199, rue de Bleury, 14^e étage, Montréal (Qc) H3C

G1K 6E1 (b) Le président-directeur général de l'Office
Office Québec-Monde pour la jeunesse
265, rue de la Couronne, bureau 200, Québec (Qc)

CHAPTER 7. COMING INTO FORCE, TERM AND CANCELLATION

Effective date 7.1 This Agreement takes effect on the date of coming into force of the Regulation made for that purpose by the Commission under sections 170 and 223 of the Act respecting occupational health and safety.

Term The Agreement remains in force until
31 December 2013.

Tacit

renewal 7.2 It is subsequently renewed tacitly from one calendar year to the next, unless one of the parties sends to the other party, by registered or certified mail, at least 90 days before the term expires, a notice in writing to the effect that it intends to terminate the Agreement or make amendments thereto.

Amendments 7.3 In the latter case, the notice must contain the amendments which the party wishes to make.

<i>Renewal</i>		The sending of such notice does not preclude the tacit renewal of this Agreement for a period of 1 year. If the parties do not agree on the amendments to be made to this Agreement, the Agreement must be terminated, without further notice, at the expiry of that period.
<i>Mutual</i>		
<i>amendments</i>	7.4	The parties may, by mutual agreement, amend this Agreement at any time.
<i>Default</i>	7.5	If the Office fails to respect any of its obligations, the Commission may ask the Office to rectify the default within the time set by the Commission. If the situation is not rectified within the prescribed time, the Commission may cancel this Agreement unilaterally, upon written notice.
<i>Date</i>	7.6	The Agreement is then cancelled on the date on which the written notice is sent.
<i>Mutual</i>		
<i>cancellation</i>	7.7	The parties may, by mutual agreement, cancel this Agreement at any time.
<i>Financial</i>		
<i>adjustments</i>	7.8	In the event of cancellation, the Commission makes financial adjustments taking into account the amounts payable under this Agreement.
<i>Amount due</i>		Any amount due after such financial adjustments have been made is payable on the due date appearing on the notice of assessment.

Damages 7.9 In the event of cancellation, neither party may be required to pay damages, interest or any other form of indemnity or charges to the other party.

IN WITNESS WHEREOF, the parties have signed

Québec, 5 September 2012

ALFRED PILON,
President and Chief Executive Officer
Office Québec-Monde
pour la jeunesse

Québec, 13 September 2012

MICHEL DESPRÉS,
Chair of the Board and Chief Executive
Officer of the Commission de la santé et
de la sécurité du travail

SCHEDULE

List of programs

- Training programs in the workplace outside Québec:
 - Employment, social and professional insertion;
 - Entrepreneurship;
 - Professional development;
 - Citizen engagement.

2432

Gouvernement du Québec

O.C. 1263-2012, 19 December 2012Building Act
(chapter B-1.1)**Improve building safety**

Regulation to improve building safety

WHEREAS, under section 175 of the Building Act (chapter B-1.1), the Régie du bâtiment du Québec adopts by regulation a safety code containing in particular safety standards concerning buildings, facilities intended for use by the public, installations independent of a building and their vicinity, and standards for their maintenance, use, state of repair, operation and hygiene;

WHEREAS, under section 176 of the Act, the code may require manufacturers to provide instructions regarding the assembly, erection, maintenance and inspection of materials, facilities and installations;

WHEREAS, under section 178 of the Act, the code may require observance of a technical standard drawn up by another government or by an agency empowered to draw up such standards and provide that any reference they make to other standards include subsequent amendments;

WHEREAS, under paragraph 0.1 of section 185 of the Act, the Board may, by regulation, exempt from the application of the Act or certain of its provisions categories of persons, contractors, owner-builders, manufacturers of pressure installations, or owners of buildings, facilities intended for use by the public, installations independent of a building or petroleum equipment installations, and categories of buildings, pressure installations, facilities, installations or construction work;

WHEREAS, under paragraph 0.2 of section 185 of the Act, the Board may, by regulation, for the purposes of section 10, designate any facility as a facility intended for use by the public and establish criteria for determining whether or not a facility is intended for use by the public;

WHEREAS, under section 192 of the Act, the contents of the Safety Code may vary according to the classes of persons, contractors, owner-builders, owners of buildings, facilities intended for use by the public or installations independent of a building and classes of buildings, pressure installations, facilities or installations to which the code applies;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft of the Regulation to improve building safety was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 20 June 2012 with a notice that it could be approved by the Government, with or without amendment, on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS the Board adopted the Regulation to improve building safety 5 December 2012;

WHEREAS, under section 189 of the Building Act, a regulation of the Board is subject to approval by the Government which may approve it with or without amendment;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Regulation to improve building safety, attached hereto, be approved.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to improve building safety

Building Act
(chapter B-1.1, ss. 10, 175, 176, 176.1, 178, 179 and 185, subpars. 0.1, 0.2, 5, 20, 33, 37 and 38, and s. 192)

1. The Safety Code (chapter B-1.1, r. 3) is amended by adding the following after Chapter VII:

“CHAPTER VIII BUILDINGS

DIVISION I INTERPRETATION

337. In this Chapter, unless the context indicates otherwise,

(1) the following words and expressions have the meaning given:

“**building height**” means the height of the building as defined by the standard in force at the time of construction or *alteration* of the building; (*hauteur de bâtiment*)

“**façade**” means the sheathing of the exterior walls of a building and all the accessories, electrical or mechanical devices and other permanent or temporary objects connected with exterior walls, such as chimneys, antenna, masts, balconies, canopies or cornices; (*façade*)

“**private seniors’ residence**” means a private seniors’ residence as defined in the Act respecting health services and social services (chapter S-4.2), which is either a residential occupancy for the elderly, a single-family type

residential occupancy for the elderly or a residential board and care occupancy that lodges elderly persons as defined in this chapter; (*résidence privée pour aînés*)

“**residential board and care occupancy**” means a *care occupancy* other than a hospital, a residential and long-term care centre, an infirmary, a rehabilitation centre or a rest home, providing lodging in rooms for persons requiring personal support services and who may need assistance to evacuate the building (see Appendix to NBC 2005 am. Québec); (*résidence supervisée*)

“**residential occupancy for the elderly**” means a private seniors’ residence in which elderly persons are lodged in bedrooms or dwelling units, but that is not a residential board and care occupancy; (*habitation destinée à des personnes âgées*)

“**single-family type residential occupancy for the elderly**” means a single-family dwelling having a building height of no more than 2 storeys, in which a natural person who resides in that dwelling operates a private seniors’ residence and lodges no more than 9 elderly persons; (*habitation destinée à des personnes âgées de type unifamilial*)

(2) the words and expressions “floor area”, “fire resistance rating”, “smoke detector”, “closure”, “health care or detention occupancy”, “mercantile occupancy”, “business and personal services occupancy”, “industrial occupancy”, “assembly occupancy”, “residential occupancy”, “flame-spread rating”, “dwelling unit”, “means of egress”, “fire separation”, “suite”, and “alteration” have the meaning given to them by the National Building Code as adopted by Chapter 1 of the Construction Code (O.C. 953-2000 as amended), hereinafter referred to as the National Building Code.

DIVISION II APPLICATION

338. Subject to the exemptions provided for in section 29 of the Building Act (chapter B-1.1) and in sections 340 to 342 of this Regulation, this Chapter applies to every building and every facility intended for use by the public, and to the vicinity of such a building or facility.

339. For the purposes of this Chapter, the following facilities are deemed to be facilities intended for use by the public in accordance with section 10 of the Act:

(1) bleachers, grandstands or exterior terraces whose highest point above the ground exceeds 1.2 m and whose load capacity exceeds 60 persons;

(2) tents or outdoor air-supported structures referred to in Chapter I of the Building Code and used

(a) as *residential occupancies* or *health care or detention occupancy* whose floor area is 100 m² or more; or

(b) as *assembly occupancies* or *mercantile occupancies* whose floor area exceeds 150 m² or whose load capacity exceeds 60 persons;

(3) belvederes built with materials other than backfill and constituted of horizontal platforms linked by their construction elements whose total area exceeds 100 m² or whose load capacity exceeds 60 persons including means of access.

340. Any building, other than a private seniors' residence, for which the sole occupancy is one of the occupancies in the National Building Code listed below is exempted from the application of this Chapter:

(1) an assembly occupancy not covered by paragraph 6 that accommodates no more than 9 persons;

(2) a *health care or detention occupancy* that constitutes

(a) a prison;

(b) a supervised education centre with or without detention facilities used to shelter or accommodate no more than 9 persons; or

(c) a convalescence home, a *care occupancy* or assistance occupancy or a rehabilitation centre used to shelter or accommodate no more than 9 persons;

(3) a residential occupancy that constitutes

(a) a rooming house or an outfitter offering no lodgings when the building has no more than 9 rooms;

(b) a single-family dwelling used by a natural person who lives there to operate a bed and breakfast service in which no more than 5 bedrooms are available;

(c) a single-family dwelling used by a natural person who lives there to operate a school accommodating no more than 15 students at any one time;

(d) a monastery, a convent or novices' quarters owned by a religious corporation incorporated under a special Act of Québec or the Religious Corporations Act (chapter C-71), where that building or part of the building divided by a *firewall* is occupied by no more than 30 persons and where the building height does not exceed 3 storeys;

(e) a shelter used to shelter or accommodate no more than 9 persons;

(f) a building used as a *dwelling unit* that

- i. has a building height of no more than 2 storeys; or
- ii. has no more than 8 dwelling units;

(4) a *business and personal services occupancy* having a building height of no more than 2 storeys;

(5) a *mercantile occupancy* having a total floor area of no more than 300 m²;

(6) a childcare centre used to shelter or accommodate no more than 9 persons;

(7) a subway station;

(8) an agricultural building;

(9) an *industrial occupancy*;

(10) a building left vacant for the purposes of construction, demolition or renovation work.

341. Buildings for which the occupancy, in addition to one or more of the occupancies exempted under paragraphs 1, 3, 4, 5 and 6 of section 340, is one of the following occupancies, are also exempted from the application of this Chapter:

(1) a building used as a *dwelling unit* that has a building height of no more than 2 storeys or contains no more than 8 *dwelling units*;

(2) a mercantile occupancy having a total floor area of no more than 300 m²;

(3) a business and personal services occupancy having a building height of no more than 2 storeys.

342. Any establishment or construction site referred to in the Act respecting occupational health and safety (chapter S-2.1) is exempted from the application of Part 3, Indoor and Outdoor Storage, Part 4, Flammable and Combustible Liquids and Part 5, Hazardous Processes and Operations, of Division B of the National Fire Code referred to in section 370.

343. Unless otherwise provided for, a reference in this Chapter to a standard or code is a reference to the standard or code as adopted by the Chapter of the Construction Code or the Security Code that refers to it.

In addition, when the other chapters of the Safety Code include more stringent or different provisions applicable to the situations covered by this Chapter, the provisions of those specific chapters prevail.

DIVISION III**GENERAL**

§1. Standards applicable to all buildings, by year of construction

344. Subject to the more stringent standards provided for in Division IV, a building must conform to the standards applicable at the time of construction which, under the system of objective-based codes, target the objectives of safety, health or the protection of buildings against fire and structural damage.

Depending on the year of construction or *alteration* of the building, the applicable standard is the standard indicated in the following table:

Year of construction or alteration	Standard applicable
Building constructed or altered prior to 1 December 1976	The Regulation respecting safety in public buildings, except s.1, pars. 7.1, 7.2, 8.1 and 9.1, s. 6, par. 1, 2nd par. and pars. 1.1, 2, 3, 4, 4.1, 4.2, 4.3, ss. 7, 8.1, 11.1, 16.1 and 17, par. 4.1, s. 18, pars. 2, 3 and 5.1, s. 32.1, pars. 1 and 4, and ss. 33, 36, 44, 45, 51 and 53 (chapter S-3, r. 4)
Building constructed or altered between 1 December 1976 and 24 May 1984	Building Code (chapter S-3, r.2)
Building constructed or altered between 25 May 1984 and 17 July 1986	National Building Code 1980 “NBC 1980” , English Edition No. 17303, published by the National Research Council of Canada, including January 1983 revisions and errata and January 1984 revisions, hereinafter referred to as NBC 1980 am. Québec. (O.C. 912-84).
Building constructed or altered between 18 July 1986 and 10 November 1993	National Building Code of Canada 1985 “NBC 1985” , NRCC English Edition No. 23174, including the errata of October 1985 and January 1986, the amendments of January 1986, except the amendment relating to Sentence 9 of Article 3.1.4.5., the amendments of July and November 1986, January 1987, January and December 1988 and also January 1989, published by the National Research Council of Canada, hereinafter referred to as NBC 1985 am. Québec (O.C. 2448-85)
Building constructed or altered between 11 November 1993 and 6 November 2000	National Building Code of Canada 1990 “NBC 1990” , English edition No. 30620, published by the National Research Council of Canada, including the amendments of January and July 1991 and the amendments of January and September 1992, hereinafter referred to as NBC 1990 am. Québec (O.C. 1440-93)
Building constructed or altered between 7 November 2000 and 16 May 2008	Construction Code of Québec, Chapter I, Building, and National Building Code of Canada 1995 (amended) , National Building Code - Canada 1995 (NRCC 38726E) including the revisions of July 1998 and November 1999 and the Code national du bâtiment - Canada 1995 (CNRC 38726F) including the revisions of July 1998 and November 1999, published by the Canadian Commission on Building and Fire Codes of the National Research Council of Canada, hereinafter referred to as NBC 1995 am. Québec (O.C. 953-2000)

Building constructed or altered after
17 May 2008

**Construction Code of Québec, Chapter I, Building, and
National Building Code of Canada 2005 (amended),**

National Building Code of Canada 2005 (NRCC 47666) and Code national du bâtiment-Canada 2005 (CNRC 47666F), published by the Canadian Commission on Building and Fire Codes of the National Research Council of Canada, hereinafter referred to as NBC 2005 am. Québec (O.C. 293-2008)

However, the standards apply taking into account the fact that

(1) a previous standard may be applied for a period of 18 months following the date of coming into force of a new standard;

(2) a requirement of the code in force at the time of construction may be subject to an equivalent or different measure as provided for in sections 127 and 128 of the Act;

(3) prior to 7 November 2000, since the notion of residential board and care occupancy did not exist, the construction of a building housing the clients of a residential board and care occupancy was subject to the requirements applicable to a hospital (care occupancy) as set out in the code in force at the time of construction; a care occupancy meeting the definition of a residential board and care occupancy may conform with the requirements of NBC 2005 am. Québec subject to the more stringent provisions of Division IV.

§2. Proper working condition

345. A building or facility intended for use by the public must be maintained in a safe and proper working condition.

DIVISION IV
MORE STRINGENT PROVISIONS APPLICABLE TO
CERTAIN BUILDINGS

§1. More stringent standards applicable to a building housing a residential occupancy or a care and treatment occupancy

I. Fire alarm and detection system

346. In buildings constructed or altered prior to 7 November 2000, the fire alarm and detection system must conform to the requirements of NBC 1995 am. Québec, except those of Sentence 3.2.4.19.(5).

However, in a residential occupancy for the elderly, other than a single-family dwelling, despite Sentences 3.2.4.1.(3) and 9.10.18.2.(2) of NBC 1995 am. Québec, a fire alarm and detection system is required when more than 10 persons sleep in the building.

347. In a residential occupancy for the elderly and a residential board and care occupancy designed in compliance with Sentence 3.1.2.5. of NBC 1995 am. Québec or 2005 am. Québec, a single-signal fire alarm and detection system must be connected to a fire department; the connection must be designed to ensure that, when the fire alarm is triggered, the fire department is alerted, in accordance with NBC 1995 am. Québec.

348. In a residential board and care occupancy designed in compliance with Sentence 3.1.2.5. of NBC 1995 am. Québec or 2005 am. Québec, the fire alarm and detection system may be a single-signal or dual-signal system.

349. In a residential occupancy for the elderly equipped with a fire alarm system, smoke detectors must be installed in each bedroom that is not part of a *dwelling unit*.

350. In a residential occupancy for the elderly, when a sound signal device must be added to a bedroom or dwelling unit, it must include a visual signal device having a power level of at least 110 cd.

351. In a dwelling unit and in a hotel or motel suite comprising several rooms, the acoustic pressure level of a fire alarm signal must be at least 85 dBA near the entry door, once the door is closed.

In the bedrooms of a residential occupancy, other than in the bedrooms of a dwelling unit, the standard is 75 dBA.

352. The provisions of Sentences 3.2.4.19.(10) and (11) NBC 1995 am. Québec do not apply if the sound signal devices are connected to a class “A” circuit according to CAN/ULC-S524, Installation of Fire Alarm Systems.

II. Smoke alarms

353. *Smoke alarms* conforming to CAN/ULC-S531, *Smoke Alarms*, must be installed

(1) in every *dwelling unit*;

(a) on each storey; and

(b) on each storey where bedrooms are located, the smoke alarms must be installed between the bedrooms and the remainder of the storey, except if the bedrooms are accessed by a corridor, in which case the smoke alarms must be installed in the corridor;

(2) in each sleeping room that is not part of a *dwelling unit*, except in care or detention occupancies, which must be equipped with a fire alarm system;

(3) in each corridor and each shared rest or activity area in a residential occupancy for the elderly that is not equipped with a fire alarm and detection system;

(4) in sleeping rooms and in the corridors of a residential board and care occupancy designed in compliance with Article 3.1.2.5 of NBC 1995 am. Québec or 2005 am. Québec, if the bedrooms are not equipped with smoke detectors;

(5) in each sleeping room, corridor and shared rest or activity area of a single-family type residential occupancy for the elderly.

354. Subject to the more stringent requirements of sections 355 and 356, the smoke alarms required under section 353 must, when required by the standard in force at the time of construction or alteration of the building,

(1) be installed by permanent connections to an electrical circuit and have no disconnect switch between the overcurrent device and the smoke alarm; and

(2) be wired so that the activation of one alarm will automatically cause all alarms within the dwelling unit to sound.

355. The smoke alarms required under paragraphs 3 to 5 of section 353 must

(1) be installed by permanent connections to an electrical circuit and have no disconnect switch between the overcurrent device and the smoke alarm;

(2) be wired so that the activation of one alarm will automatically cause all alarms within the dwelling unit to sound; and

(3) be wired so that the activation of one alarm in a building housing a residential occupancy for the elderly of the rooming house type will automatically cause all the alarms to sound.

In addition, the smoke alarms required under paragraph 4 of section 353 must

(1) be of a photoelectric type;

(2) be interconnected and connected to visual signal devices that allow the personnel assigned to the sleeping rooms to see from where the smoke alarm is triggered, and

(3) be connected to the fire department as provided for in NBC 1995 am. Québec.

356. Smoke alarms must be installed on or close to the ceiling in accordance with CAN/ULC-S553, Standard for the Installation of Smoke Alarms.

357. A manual device may be installed at a specific point in the electrical circuit for the smoke alarm in a dwelling unit to shut off the sound signal emitted by the smoke alarm for no more than 10 minutes; after that time, the smoke alarm must re-activate.

358. Every smoke alarm must be replaced 10 years after the date of manufacture indicated on the cover. If no date of manufacture is indicated, the smoke alarm is considered to be non-compliant and must be replaced without delay.

III. Carbon monoxide alarms

359. A carbon monoxide alarm must be installed in every *dwelling unit*, residential occupancy for the elderly or residential board and care occupancy designed in compliance with Article 3.1.2.5. of NBC 1995 am. Québec or 2005 am. Québec that contains

(1) a heating appliance; or

(2) direct access to an indoor parking garage.

360. Carbon monoxide alarms must

(1) conform to CAN/CSA-6.19, Residential Carbon Monoxide Alarming Devices;

(2) be equipped with an integrated alarm that meets the audibility requirements of CAN/CSA-6.19, Residential Carbon Monoxide Alarming Devices;

(3) be installed according to the manufacturer's recommendations.

IV. Fire separation

361. In a building constructed or altered prior to 1 December 1976, the floors must constitute fire separations with a fire resistance rating of at least 30 minutes or meet the requirements of NBC 1980 am. Québec. The elements supporting the floors must also have a fire resistance rating of at least 30 minutes or meet the requirements of NBC 1980.

362. In a building constructed or altered prior to 25 May 1984, *suites of residential occupancy* must be isolated from the remainder of the building by *fire separations*

in accordance with the requirements of Section 3.3 or with Part 9 of NBC 1980 am. Québec. However, existing fire separations may have a fire resistance rating of only 30 minutes.

363. In a care occupancy constructed or altered prior to 25 May 1984, all or part of a floor area occupied by bedrooms must conform to Subsection 3.3.3. of NBC 1980 am. Québec.

364. Every opening in a fire separation of a building constructed or altered prior to 25 May 1984 must be equipped with a closure in accordance with the requirements of NBC 1980 am. Québec.

365. A building constructed or altered prior to 25 May 1984 and containing a floor that does not end with a vertical fire separation from the floor to the underside of the floor or roof and have a fire resistance rating at least equal to the rating for the floor on which it abuts must meet the requirements of NBC 1980 am. Québec.

V. Emergency lighting

366. Emergency lighting must conform to the requirements of the Construction Code, NBC 1995 am. Québec.

367. In a single-family type residential occupancy for the elderly, emergency lighting must be installed in corridors, stairways and means of egress and be designed to provide automatically electric power for 30 minutes if the normal source of power supply fails.

VI. Flame-spread rating

368. In a residential occupancy for the elderly constructed or altered prior to 25 May 1984, the flame-spread rating of the interior finish of the walls and ceilings must conform to NBC 1985 am. Québec.

VII. Means of egress

369. In a single-family type residential occupancy for the elderly, when at least 1 bedroom is laid out to accommodate the elderly, the basement must have an exit opening directly to the exterior.

DIVISION V

FIRE PROTECTION PROVISIONS ADOPTED BY WAY OF REFERENCE TO THE NATIONAL FIRE CODE

370. The fire protection standards established by the National Fire Code of Canada 2010 (NRCC 53303) and the Code national de prévention des incendies – Canada 2010 (CNRC 53303F), hereinafter referred to as the NFCC, published by the Canadian Commission on Building and

Fire Codes of the National Research Council of Canada, as well as by all subsequent amendments that may be published by that organization, apply to the buildings and facilities intended for use by the public referred to in this Chapter, amended, where applicable, as indicated in Appendix 1.

Despite the foregoing, amendments published after the date of coming into force of this section apply only as of the date that is the last day of the sixth month following the month of publication of the French text of the amendments.

DIVISION VI

PROVISIONS RELATING TO THE MAINTENANCE OF FAÇADES AND MULTISTOREY GARAGES

§1. *Building façades*

I. Application

371. This subdivision applies to all building façades of 5 or more storeys above ground.

II. Maintenance

372. Building façades must be maintained so as to ensure safety and prevent the development of a dangerous condition.

III. Register

373. The following information or documents concerning a building must, during the building's lifetime, be recorded in or appended to a register kept available on the premises for consultation by the Board:

- (1) the owner's contact information;
- (2) if available, a copy of the construction plans for the façades as built, and any photograph, document or technical information showing the changes made;
- (3) a description of all repair, modification or maintenance work carried out on elements of the façade;
- (4) a description of recurrent repairs to solve a given problem;
- (5) façade inspection reports.

IV. Façade safety verification

374. Every 5 years, the owner of a building must obtain a verification report from an engineer or architect stating that the building's façades are not in a dangerous condition

and, if applicable, that recommendations on ways to correct defects that may contribute to the development of a dangerous condition have been made.

V. Dangerous condition

375. For the purposes of this subdivision, a building is in a dangerous condition when, at any time, an element of the façade may detach itself from the building or collapse and cause personal injury.

376. When, during a verification or otherwise, a dangerous condition is detected, the owner must

(1) implement emergency measures without delay to ensure the safety of occupants and the general public;

(2) notify the Board without delay;

(3) send the Board, within 30 days, a written description by an engineer or architect of the corrective work required to eliminate the dangerous condition and, for approval, a schedule for the corrective work;

(4) ensure that the work is completed in accordance with the description, plan and schedule;

(5) obtain, at the completion of the work, a verification report confirming the safety of the building's façades;

(6) send to the Board a letter signed by the engineer or architect confirming that all the corrective work has been completed to the engineer's or architect's satisfaction and that the building is no longer in a dangerous condition.

377. An engineer or architect responsible for a verification who notes that a building is in a dangerous condition must inform the owner and the Board and describe the emergency measures established or to be established without delay to correct the dangerous condition.

VI. Requirements concerning the production of a verification report

378. To produce a building façade verification report, each façade of a building must be examined. The choice of the verification method is the responsibility of an engineer or architect and the engineer or architect must order any test, examination or trial considered necessary.

379. The owner must provide access to the site and make the construction plans and specifications and any other relevant documents available to the engineer or architect, along with previous verification reports.

380. During the verification, loose, unstable, poorly attached or broken elements must be safely removed to discover the cause of the problem.

381. The verifications required to produce the report must be made within 6 months before the date of production of the verification report.

VII. Frequency of verification reports

382. The owner of a building must obtain a façade safety verification report no later than the date of the tenth anniversary of the building's construction.

However, if the building is over ten years old on 18 March 2013, the verification report must be obtained

(1) within 24 months from that date if the building is more than 45 years old;

(2) within 36 months from that date if the building is more than 25 but less than 45 years old;

(3) within 48 months from that date if the building is more than 15 but less than 25 years old;

(4) within 60 months from that date if the building is more than 10 but less than 15 years old.

383. Subsequently, the owner must obtain a façade safety verification report for every building within 5 years of the date of production of the previous report.

VIII. Content of the verification report certifying façade safety

384. A verification report certifying façade safety must contain the following information or documents:

(1) the name, signature and business address of the engineer or architect;

(2) a description of the mandate, the documentary review, the observation methods applied and the scope of the verification;

(3) the address of the building;

(4) the dates of the inspection work;

(5) the location and a description of any defects and their causes that may contribute to the development of a dangerous condition, such as water infiltration, rust spots, efflorescence, flaking, cracks, deformation, bulging or

movement affecting the sheathing materials, or attachment problems affecting an element fixed to a façade, such as an antenna, canopy, sign or mast;

(6) a description of the corrective work required to ensure that the building façades are safe, and the schedule recommended for its implementation;

(7) a summary of the report confirming that the building façades are not in a dangerous condition and, where applicable, that recommendations have been submitted to the owner concerning ways to correct the defects observed that may contribute to the development of a dangerous condition;

(8) appendices containing photographs, drawings and any other relevant information obtained during the verification, to complete the report.

§2. *Multistorey garages*

I. Application

385. This subdivision applies to underground and aboveground multistorey garages with a concrete slab whose driveable portion is not laid directly on the ground.

II. Maintenance

386. A multistorey garage must be maintained so as to ensure safety and prevent the development of a dangerous condition.

III. Register

387. The following information or documents concerning a multistorey garage must, during the garage's lifetime, be recorded in or appended to a register kept available on the premises for consultation by the Board:

- (1) the owner's contact information;
- (2) if available, a copy of the construction plans for the multistorey garage as built, and any photograph, document or technical information showing the changes made;
- (3) a description of all repair or modification work carried out on the multistorey garage;
- (4) a description of recurrent repairs to solve a given problem;
- (5) the annual verification reports and the reports on any problem observed with respect to the multistorey garage;

(6) the in-depth verification reports for the multistorey garage.

IV. Annual verification

388. Each year, the owner of a multistorey garage must carry out a verification and record its condition in an information sheet, accompanied by dated photographs. The information sheet must contain the information and be presented in the form specified in Schedule 1.

V. In-depth verification of multistorey garage safety

389. Every 5 years, the owner of a multistorey garage must obtain, from an engineer, an in-depth verification report stating that the multistorey garage is not in a dangerous condition and, if applicable, that recommendations on ways to correct defects that may contribute to the development of a dangerous condition have been made.

390. An in-depth verification of the multistorey garage must also be carried out following any event that may affect its structural behaviour.

VI. Dangerous condition

391. A multistorey garage is in a dangerous condition when, at any time, one of its components may fall or collapse and cause personal injury.

392. When a dangerous condition is detected, the owner must

- (1) implement emergency measures without delay to ensure the safety of users and the general public;
- (2) notify the Board without delay;
- (3) send to the Board, within 30 days, a written description by an engineer of the corrective work required to eliminate the dangerous condition and, for approval, a schedule for the corrective work;
- (4) ensure that the work is completed in accordance with the description, plan and schedule;
- (5) obtain, at the completion of the work, a verification report confirming the safety of the multistorey garage;
- (6) send to the Board a letter signed by the engineer confirming that all the corrective work has been completed to the engineer's satisfaction and that the multistorey garage is no longer in a dangerous condition.

393. An engineer responsible for a verification who notes that a multistorey garage is in a dangerous condition must inform the owner and the Board and describe the emergency measures established or to be established without delay to correct the dangerous condition.

VII. Requirements concerning the production of an in-depth verification report

394. To produce a verification report, all the components of the multistorey garage must be examined. The choice of the verification method is the responsibility of an engineer and the engineer must order any test, examination or trial considered necessary.

395. The owner must provide access to the site and make the construction plans and specifications and any other relevant documents available to the engineer, including reports on the soil and foundations, previous annual verification reports and previous in-depth verification reports.

396. The verifications required to produce the report must be made within 6 months before the date of production of the verification report.

VIII. Frequency of in-depth verification reports

397. The owner of a multistorey garage must obtain an in-depth verification report no sooner than 12 months and no later than 18 months after construction work is completed.

398. For a multistorey garage more than 1 year but less than 5 years old, the owner must obtain an in-depth verification report before the end of the first year following 18 March 2013.

However, this verification is not required if the engineer who supervised the construction work prepares, less than 18 months after the end of the construction work, a report meeting the same requirements as an in-depth verification report.

399. For a multistorey garage over 5 years old, the owner must obtain an in-depth verification report within 3 years after 18 March 2013.

Subsequently, the owner must obtain an in-depth verification report on the safety of the multistorey garage within 5 years of the anniversary date of the previous verification report.

IX. Content of the in-depth verification report on multistorey garage safety

400. An in-depth verification report establishing the safety of a multistorey garage must contain the following information or documents:

(1) the name, signature and business address of the engineer;

(2) a description of the mandate, the documentary review, the observation methods applied and the scope of the verification;

(3) information on the multistorey garage, including its location, age, dimensions, method of construction and load carrying capacity;

(4) the date of the verification work;

(5) the outcome of the verification of all the structural elements of the multistorey garage assessed, including concrete characteristics, the state of corrosion of the reinforcement, and a description of any defects that may contribute to the development of a dangerous condition, along with their causes;

(6) the location of any defects noted during the verification;

(7) a description of the corrective work required to ensure that the multistorey garage remains safe, and the schedule recommended for its implementation;

(8) a summary of the report confirming that the multistorey garage is not in a dangerous condition and, where applicable, that recommendations have been submitted to the owner concerning ways to correct the defects observed that may contribute to the development of a dangerous condition;

(9) appendices containing photographs, drawings and any other relevant information obtained during the in-depth verification, to complete the report.

DIVISION VII OFFENCE

407. Any violation of the provisions of this Chapter constitutes an offence.”

DIVISION VIII
TRANSITIONAL

2. The wording of sections 1.03, 2.03, 3.03, 4.03 and 5.03 of the Construction Code (chapter B-1.1, r. 2) is replaced by the following:

“Unless otherwise provided for, a reference in this Chapter to a standard or code is a reference to that standard or code as adopted by the chapter of the Construction Code or Safety Code that refers to it.”.

3. Section 8.07 is amended by adding the following after “2007”:

“and, unless otherwise provided for, a reference to a standard or code is a reference to that standard or code as adopted by the chapter of the Construction Code or Safety Code that refers to it.”.

4. This Regulation comes into force on 18 March 2013.

Despite the foregoing, sections 353 to 357, 359, 360 and 366 to 368 come into force on 18 March 2014.

Sections 346 to 352 and 369 come into force on 18 March 2016.

Sections 361 to 365 come into force on 18 March 2018.

SCHEDULE 1: Information sheet for the annual verification of a multistorey garage**Name of owner:****Address of building:**

.....

Date of verification: **Verified by:****Identification of slab :**.....

Element	Yes	No	Location	Photograph #	Description and remarks
Slab					
- Subsidence/deformation					
Upper surface of slab					
- Membrane worn					
- Potholes					
- Superficial cracks					
- Deterioration of concrete					
- Reinforcement exposed					
- Rust spots					
Lower surface of slab					
- Moisture spots, water infiltration					
- Efflorescence					
- Reinforcement exposed					
- Rust spots					
- Deterioration of concrete					
Walls					
- Bulging/deformation					
- Cracks					
- Water infiltration					

Beams and columns					
- Cracks					
- Reinforcement exposed					
- Rust spots					
Expansion joints					
- Deterioration of expansion joints					
Drains					
- Poor operating condition					
- Accumulation of water					

APPENDIX 1 Chapter VIII Building, Division A, (*Section 369 (1)*)

National Fire Code of Canada 2010 (NRCC 53303)

Article	Amendment
Division A - Part 1	
1.1.1.1.	<p>Replace Sentence 1 by the following:</p> <p>"1) This Code applies to all facilities intended for use by the public, all installations and all new and existing <i>buildings</i>, and to <i>building</i> construction, renovation and demolition sites, subject to the field of application determined by the Board or by another authority having jurisdiction (see Appendix A)."</p>
1.2.1.1.	<p>Add "and approved by the Board or, in the case of <i>buildings</i> over which the Board does not have jurisdiction, by the authority having jurisdiction" after "solutions" in Clause 1.2.1.1.(1)(b).</p>
1.3.3.2.	<p>Replace everything following "defined" in Sentence 1 by "the standard applicable at the time of construction of alteration."</p>
1.4.1.2.	<p>Replace the relevant definitions in Sentence 1 by the following definitions:</p> <p>"Air-supported structure (<i>structure gonflable</i>) means a movable structure consisting of a pliable membrane that achieves and maintains its shape and support by internal air pressure and is installed for a maximum period of 6 months.";</p> <p>"Authority having jurisdiction (<i>autorité compétente</i>) means the Régie du bâtiment du Québec (the "Board"), a regional county municipality or a local municipality.";</p> <p>"Care occupancy (<i>établissement de soins</i>) has the meaning defined by the standard applicable at the time of construction or alteration of the <i>building</i>.";</p> <p>"Firewall (<i>mur coupe-feu</i>) has the meaning defined by the standard applicable at the time of construction or alteration of the <i>building</i>.";</p> <p>"First storey (<i>premier étage</i>) means the floor defined by the standard applicable at the time of construction or alteration of the <i>building</i>.";</p>

	<p>"Grade (<i>niveau moyen du sol</i>) has the meaning defined by the standard applicable at the time of construction or alteration of the <i>building</i>.";</p> <p>"Major occupancy (<i>usage principal</i>) has the meaning defined by the standard applicable at the time of construction or alteration of the <i>building</i>.";</p> <p>"Treatment occupancy (<i>établissement de traitement</i>) has the meaning defined by the standard applicable at the time of construction or alteration of the <i>building</i>.";</p> <p>Replace everything following "harboured" in the definition of "Residential occupancy" in Sentence 1 by "or interned, for the purpose of receiving medical care, and are not involuntarily detained.";</p> <p>Add the following definition after Sentence 1:</p> <p>"Building height (<i>hauteur de bâtiment</i>) (in stories) has the meaning defined by the standard applicable at the time of construction or alteration of the <i>building</i>.";</p> <p>"Stage (<i>scène</i>) means a space designed for public performances and rapid changes of scenery, with lighting at ceiling level and facilities to create sound and light effects, generally but not compulsorily separated from the room by a proscenium wall and a curtain.";</p> <p>"Tent (<i>tente</i>) means a movable, portable fabric structure that is erected outdoors for a maximum period of 6 months.";</p> <p>Add "as a domicile" after "to be used" in the definition of "Dwelling unit" in Sentence 1;</p> <p>Strike out the definitions of Care and Treatment.</p>
1.4.2.1.	Add "Lx Lux" and "ml millilitre" in Sentence 1, in alphabetical order.
Division A Appendix A Explanatory notes	

A-1.1.1.1.(1)	Strike out the last two sentences of the third paragraph of note A-1.1.1.1(1).
A-1.4.1.2.(1)	Strike out the paragraphs " Treatment ", " Care Occupancy ", " Treatment Occupancy " and " Grade "
Division B Part 1	
1.3.1.2	<p>Replace respectively, in Table 1.3.1.2, referred to hereafter, the following standards:</p> <p>"NFPA 68-2007 Explosion Protection by Deflagration Venting 3.2.8.2. (1) 4.2.9.9.(1) 4.3.14.3.(1) 4.9.3.1.(1) 4.9.4.2.(1) 5.3.1.6.(2)"</p> <p>Add, in Table 1.3.1.2, in order of the organizations, the following standards:</p> <p>"CSA CAN/CSA-B149.5-05 Installation Code for Propane Fuel Systems and Tanks on Highway Vehicles 2.4.4.3.(1)</p> <p>NFPA 101-2009 Life Safety Code 2.7.1.5.(4) 2.7.1.5.(5)</p> <p>NFPA 45-2011 Standard on Fire Protection for Laboratories Using Chemicals 5.5.1.1.(2) 5.5.2.2.(2) 5.5.4.2.(3) 5.5.4.3.(1) 5.5.5.1.(4) 5.5.5.2.(4)</p>

	<p>ULC ULC/ORD-C107.4- Ducted Flexible Underground Piping Systems for Flammable and Combustible Liquids 4.5.2.1.(3)</p> <p>ULC ULC/ORD-C107.7 Glass Fibre Reinforced Plastic Pipe and Fittings for Flammable and Combustible Liquids 4.5.2.1.(3)</p> <p>ULC ULC/ORD-C107.19 Secondary Containment of Underground Piping for Flammable and Combustible Liquids 4.5.2.1.(3)</p> <p>ULC ULC/ORD-C-627.1-2008-EN-EL Unvented Ethyl Alcohol Fuel Burning Decorative Appliances 2.4.10.1.(1)</p> <p>ULC ULC/ORD-C971 Nonmetallic Underground Piping for Flammable and Combustible Liquids 4.5.2.1.(3)".</p>
Division B Part 2	
2.1.2.1.	Replace "the NBC. (See Appendix A.)" in Sentence 1 by "the requirements in force at the time of construction or alteration".
2.1.3.1.	<p>Replace Sentence 1 by the following:</p> <p>"1) Fire alarm, standpipe and sprinkler systems shall conform to the requirements in force at the time of construction or alteration or, if applicable, to the more stringent provisions applicable to certain <i>buildings</i> under Section IV of Chapter VIII of the Safety Code (see Appendix B)."</p>

2.1.3.2.	<p>Replace Sentence 1 by the following:</p> <p>"1) A voice communications system or systems integrated with the general fire alarm system shall be provided in <i>buildings</i> in conformance with the requirements in force at the time of construction or alteration."</p>
2.1.3.3.	<p>Replace by the following:</p> <p>"2.1.3.3. Smoke Alarms</p> <p>1) <i>Smoke alarms</i> shall conform to the requirements in force at the time of construction, or, if applicable, to the more stringent provisions applicable to certain <i>buildings</i> under Section IV of Chapter VIII of the Safety Code (see Appendix B).</p> <p>2) Every <i>smoke alarm</i> shall be replaced 10 years after the date of manufacture indicated on the cover. If no date of manufacture is indicated, the smoke alarm shall be replaced without delay."</p>
2.1.3.4.	<p>In Sentence 1, replace ", as is required by the NBC" by "in conformance with the standard in force at the time of construction or alteration", and replace "edition of the NBC" by "standard".</p>
2.1.3.5.	<p>Replace Sentence 1 by the following:</p> <p>"1) A fire suppression system shall conform to one of the standards listed in Sentences (3) and (4)."</p>
2.1.3.6.	<p>Replace "the NBC" in Sentence 1 by "the requirements in force at the time of construction or alteration".</p>
2.1.3.8.	<p>Replace "the NBC" in Sentence 1 by "the requirements in force at the time of construction or alteration".</p>
2.1.5.1.	<p>Replace Sentence 1 by the following:</p> <p>"1) Portable extinguishers that meet the requirements of Sentences (2) to (4) shall be installed in all <i>buildings</i>, except <i>dwelling units</i> and shared areas serving fewer than 5 <i>dwelling units</i>, except in the case of a day-care centre (see Appendix A)."</p>

	<p>Add the following:</p> <p>"2.1.6 Carbon Monoxide Alarms</p> <p>2.1.6.1. Carbon Monoxide Alarms</p> <p>1) Carbon monoxide alarms shall conform to the requirements in force at the time of construction or alteration or, if applicable, to the more stringent provisions applicable to certain <i>buildings</i> under Section IV of Chapter VIII of the Safety Code (see Appendix B)."</p>
2.2.1.1.	<p>Replace "the NBC" in Sentences (1), (2) and (3) by "the requirements in force at the time of construction or alteration or, if applicable, to the more stringent provisions applicable to certain <i>buildings</i> under Section IV of Chapter VIII of the Safety Code (see Appendix B)."</p>
2.2.2.1.	<p>Replace "the NBC" in Sentence 1 by "the requirements in force at the time of construction or alteration or, if applicable, to the more stringent provisions applicable to certain <i>buildings</i> under Section IV of Chapter VIII of the Safety Code (see Appendix B).";</p> <p>Replace "the NBC" in Sentence 2 by "the requirements in force at the time of construction or alteration".</p>
2.2.2.4.	<p>Replace "conforming to the NBC" in Sentence 2 by "that conforms to the requirements in force at the time of construction or alteration".</p>
2.3.1.1.	<p>Replace "the NBC" in Sentence 1 by "the requirements in force at the time of construction or alteration or, if applicable, with the more stringent provisions applicable to certain <i>buildings</i> under Section IV of Chapter VIII of the Safety Code (see Appendix B)."</p>
2.3.2.1.	<p>Add the following:</p> <p>"2) The use of cut softwoods, softwood branches, dried plants or plastic foam as decorative materials is prohibited in</p> <p>a) an <i>exit</i>,</p> <p>b) an <i>assembly occupancy</i>,</p> <p>c) a hotel establishment,</p> <p>d) a <i>care occupancy</i> or <i>detention occupancy</i>, or</p> <p>e) a <i>mercantile occupancy</i>."</p>

<p>2.3.2.3.</p>	<p>Replace Sentence 1 by the following:</p> <p>"1) Except as provided in Sentence (3), bed linen, window drapes and cubicle curtains used in <i>care occupancies</i> shall conform to CAN/CGSB-4.162-M, "Hospital Textiles – Flammability Performance Requirements".";</p> <p>Replace Sentence 3 by the following:</p> <p>"3) Mattresses, bed linen, window drapes and cubicle curtains need not conform to Sentences (1) and (2) if used in <i>residential board and care occupancies</i>".</p>
<p>2.4.1.1.</p>	<p>Replace "waste" in Sentence 1 by "materials";</p> <p>Add "attic or roof spaces" after "crawl spaces" in Sentence 3;</p> <p>Add the following:</p> <p>"7) Outdoor storage receptacles, such as dumpsters, used for combustible materials and over 2000 litres in capacity shall</p> <p>a) be located at least 3 m from any opening in a building or combustible component of a building, except if a steel screen with an air space of 25 mm or a masonry screen protects the opening or wall, and</p> <p>b) be equipped with a cover that shall remain closed and padlocked.".</p>
<p>2.4.1.2.</p>	<p>Replace "the NBC" in Sentence 1 by "the requirements in force at the time of construction or alteration".</p>
<p>2.4.3.1.</p>	<p>Replace Clause (b) of Sentence 1 by the following:</p> <p>"b) in dining areas in <i>care occupancies</i>".</p>
<p>2.4.3.2.</p>	<p>Replace "Group B, Divisions 2 and 3 <i>care</i> and" in Sentence 1 by "<i>care</i> or".</p>
	<p>Add the following:</p> <p>"2.4.4.3. Propane-Powered Vehicles</p> <p>1) Propane-powered vehicles shall not be exposed indoors unless the relevant safety measures, namely those of Section 5.14 of CAN/CGA-B149.5 M95, "Installation Code for Propane Systems and Tanks on Highway Vehicles, are followed".</p>

Add the following:

"2.4.8. Plastic Foam

2.4.8.1. Protection of Plastic Foam

1) Plastic foam insulators shall be protected in conformance with the requirements in force at the time of construction or alteration.

2.4.9. Work Tables

2.4.9.1. Work Tables

1) In *mercantile occupancies* or *industrial occupancies*, every work table over 7.5 m in length under which combustible materials are stored shall

a) be equipped with incombustible dividers fixed transversally under the table at a distance of no more than 3 m from each other, or

b) be equipped with sprinklers underneath.

2.4.10. Ethyl Alcohol Fuel Burning Appliances

2.4.10.1 Ethyl Alcohol Fuel Burning Appliances

1) All ethyl alcohol fuel burning *appliances* containing over 250 ml shall be manufactured in accordance with ULC/ORD-C-627.1, "Unvented Ethyl Alcohol Fuel Burning Decorative Appliances".

2.4.11. Lightning Protection Installations

2.4.11.1. Lightning Protection Installations

1) All lightning protection installations shall be maintained in good operating condition.

2.4.12. Portable Cooking Appliances

2.4.12.1. Inside a Building

1) No portable cooking *appliance* fuelled by charcoal or gas may be used inside a *building*.

2.4.12.2. Outside a Building

1) No portable cooking *appliance* fuelled by charcoal or gas may be used outside a *building* less than 600 mm from a door or window.

	<p>2.4.13. Stages</p> <p>2.4.13.1. Protection Equipment</p> <p>1) All <i>stages</i> shall be equipped with at least 2 portable extinguishers that conform to Subdivision 2.1.5.</p> <p>2) All walkways over a <i>stage</i> shall be equipped with at least 2 portable extinguishers that conform to Subdivision 2.1.5.</p> <p>2.4.13.2. Scenery and Props</p> <p>1) Only the scenery and props required for the current performance may be kept on the <i>stage</i> and on walkways over the <i>stage</i>. All other scenery and props shall be stored in storage areas that conform to the requirements in force at the time of construction or alteration."</p>
2.5.1.1.	Replace "the NBC" in Sentence 1 by "the requirements in force at the time of construction or alteration (see Appendix A).".
2.5.1.2.	Add the following: "2) The access panels or windows provided to facilitate firefighting operations shall be marked."
2.5.1.4.	Replace by the following: "2.5.1.4. Fire Department Connections <p>1) Access to fire department connections for sprinkler or standpipe systems by firefighters and their equipment shall be maintained free of obstructions to a distance of at least 1.5 m at all times.</p> <p>2) When a building has more than one fire department connection, each fire department connection shall be identified on the basis of its functions."</p>
2.6.1.1.	Replace "the NCB" in Sentence 1 by "the requirements in force at the time of construction or alteration".
2.6.1.2.	Replace by the following: "2.6.1.2. Solid Fuels <p>1) Solid fuel bins shall be located not less than 1.2 m from the <i>appliance</i> served."</p>
2.6.1.5.	Replace "the NBC" in Sentence 1 by "the requirements in force at the time of construction or alteration".

2.6.1.6.	Replace "disconnect switches" in Sentence 2 by "circuit breakers".
2.6.1.9.	Replace Sentence 1 by the following: "1) Commercial cooking equipment exhaust and fire protection systems shall be designed and installed in conformance with the requirements in force at the time of construction or alteration."
2.6.2.1.	Replace "the NBC" in Sentence 1 by "the requirements in force at the time of construction or alteration".
2.6.3.2.	Add the following: "2) All electrical equipment vaults shall be identified by a poster."
2.7.1.1.	Replace by the following: "2.7.1.1. Means of Egress 1) <i>Means of egress</i> shall be provided in <i>buildings</i> in conformance with the requirements in force at the time of construction or alteration or, if applicable, with the more stringent provisions applicable to certain <i>buildings</i> under Section IV of Chapter VIII of the Safety Code (see Appendix B)."
2.7.1.2.	Replace "by the NBC" in Clause (b) of Sentence 1 by "by the requirements in force at the time of construction or alteration"; Strike out " <i>business and personal services</i> , " in Clause (a) of Sentence 3; Add " <i>business and personal services</i> and" after "in" in Clause (c) of Sentence 3.
2.7.1.3.	Replace by the following: "2.7.1.3. Occupant Load 1) The maximum number of occupants permitted in any room shall be calculated a) except as provided in Sentence (2), in Group A <i>assembly occupancies</i> , on the basis of the net floor space per occupant specified in Table 2.7.1.3,

b) for *occupancies* in another group, on the basis of the net floor space per occupant of 0.4 m², excluding the floor space occupied by furniture and equipment, or

c) on the basis of the number of occupants for which *means of egress* are provided, if that number is below the number determined under Clause (a) or (b).

(See Appendix A.)

**Table 2.7.1.3.
Number of Occupants**

Forming an integral part of Sentence 2.7.1.3(1)

Use of floor space or part of floor space Assembly occupancy	Net floor space coefficient per occupant in m ²
Bars, dining areas and cafeterias (note 1)	1.2
Rooms with movable seating other than bars and dining areas (note 2)	0.75
Rooms with tables and movable seating other than bars and dining areas (note 2)	0.95
Meeting rooms without seats (note 3)	0.6
Bowling alleys and pool halls (note 4)	9.3
Classrooms	1.85
Exhibition rooms	3
Reading, study and rest rooms	1.85
Stages	0.75

Note 1: The coefficient of 1.2 m² shall be used for dining areas, bars and cafeterias, whatever their layout. In bars and licensed beverage establishments, the coefficient of 0.6 m² may be used only for the parts of the *floor area* used without seating or tables (dance floor, standing bar, etc.).

	<p>Note 2: The coefficients of 0.75 m² and 0.95 m² are reserved for occupancies other than dining areas, bars or cafeterias (see note 1) such as bingo halls, assembly rooms and meeting rooms.</p> <p>Note 3: The density of occupants in <i>assembly occupancies</i> is limited to 0.6 m² of free floor space per occupant to ensure that occupants are not prevented from reaching <i>exits</i> by excessive occupant density.</p> <p>Note 4: The coefficient of 9.3 m² shall be used for bowling alleys and pool halls. When the room is used as a bar or licensed beverage establishment, the coefficient of 1.2 m² shall be used once the area of the pool table has been subtracted from the space used by the public.</p> <p>2) In a room or part of a room in an <i>assembly occupancy</i> with fixed seating, the maximum number of occupants shall be determined by the number of fixed seats and the aisles required for the fixed seating shall not be used to increase the maximum permitted number of occupants.</p> <p>3) For the purposes of Sentences (1) and (2), the maximum <i>occupancy load</i> of a room shall be determined by the maximum number of occupants that may be admitted to the floor area where the room is situated, taking the means of egress into consideration.</p> <p>4) The number of occupants admitted to a room shall not exceed the maximum number of occupants calculated in conformance with Sentences (1) to (3).</p> <p>5) The <i>authority having jurisdiction</i> may require that the information, calculations and drawings showing compliance with Sentence (4) be provided in writing."</p>
2.7.1.4.	Replace "the NBC" in Sentence 2 by "the requirements in force at the time of construction or alteration".
2.7.1.5.	<p>Add "Except as provided in Sentence (4)," before "When" in Sentence 1;</p> <p>Replace the part of Clause (f) of Clause 1 preceding Clause (i) by the following:</p> <p>"f) except as provided in Sentence (3), when the number of seats in the room exceeds 100,";</p> <p>Add "Except as provided in Sentence (5)" before "When" in</p>

	<p>Sentence 3;</p> <p>Add the following:</p> <p>"4) Nonfixed seats may be laid out using the criteria in Sections 13.2.5.5 and 13.2.5.6 of NFPA 101, "Life Safety Code", if</p> <p>a) the minimum clear width specified in Clause (a) of Sentence (1) is respected; and</p> <p>b) the requirements of Clause (f) of Sentence (1) are respected.</p> <p>5) Tables provided with nonfixed seats may be laid out using the criteria in Sections 13.2.5.7 and 13.2.5.8 of NFPA 101, "Life Safety Code".</p>
2.7.1.7.	<p>Replace Sentence 2 by the following:</p> <p>"2) The windows of sleeping rooms that are required as an exit and are located in a basement shall not be obstructed by snow, materials or objects that prevent emergency evacuation."</p>
2.7.3.1.	<p>Replace everything following "<i>buildings</i>" in Sentence 1 by "in conformance with the requirements in force at the time of construction or alteration or, if applicable, with the more stringent provisions applicable to certain <i>buildings</i> under Section IV of Chapter VIII of the Safety Code (see Appendix A)."</p>
2.8.1.1.	<p>Replace "the NBC" in Clause (b) of Sentence 1 by "the requirements in force at the time of construction or alteration";</p> <p>Add the following after Clause (f) in Sentence 1:</p> <p>"g) every <i>building</i> housing a <i>private seniors' residence</i>."</p>
2.8.2.1.	<p>Strike out "in cooperation with the fire department and other applicable regulatory authorities" in Sentence 1.</p>
2.8.2.2.	<p>Replace by the following:</p> <p>2.8.2.2. Care, Treatment and Detention Occupancies and Private Seniors' Residences</p> <p>1) A sufficient number of <i>supervisory staff</i> shall be on duty in <i>care and detention occupancies</i> and <i>private seniors' residences</i> to apply the emergency procedures to be used in case of fire detailed in clause 2.8.2.1(1)(a)."</p>

2.8.2.4.	<p>Replace everything preceding "fire safety plan" by the following:</p> <p>"1) In high <i>buildings</i> as defined in the standard applicable at the time of construction or alteration, and in <i>buildings</i> in which any of the following facilities is installed,".</p>
2.8.2.5.	<p>Replace Sentence 2 by the following:</p> <p>"2) The copy reserved for use by the fire department shall be kept</p> <p>a) at the central alarm and control facility in the case of a high <i>building</i> as defined in the standard applicable at the time of construction or alteration, and</p> <p>b) at the place determined in cooperation with the fire department in all other cases.";</p> <p>Add the following:</p> <p>"3) In a <i>residential board and care occupancy</i>, a copy of the fire safety plan and a complete list of all occupants, including the location of all occupants with special egress needs, shall be available and kept at a place determined in cooperation with the fire department."</p>
2.8.2.7.	<p>Add after "hotel" in Sentence 2 ", rooming house".</p>
	<p>Add the following:</p> <p>"2.8.2.8. Supervisory Staff</p> <p>1) In an occupied <i>building</i> equipped with a dual signal fire alarm, there shall be sufficient <i>supervisory staff</i>, and no less than 3 persons, on duty able to apply the emergency procedures to be used in case of fire referred to in Sentence 2.8.2.1.(1), combat an incipient fire using appropriate means, and using the <i>building's</i> firefighting equipment appropriately. One such person shall be present at all times at the central alarm and control facility or at the fire alarm panel."</p>
2.8.3.1.	<p>Replace Clause (e) in Sentence 1 by the following:</p> <p>"e) the features of the fire emergency systems installed in the <i>building</i> and subject to additional requirements for high <i>buildings</i> in force at the time of construction or alteration, and"</p>

2.8.3.2.	<p>Replace by the following:</p> <p>"2.8.3.2. Fire Drill Frequency</p> <p>1) Fire drills as described in Sentence 2.8.3.1.(1) shall be held at intervals not greater than 12 months for the <i>supervisory staff</i>, except that</p> <p>a) in Group B <i>major occupancies</i> and in <i>private seniors' residences</i>, such drills shall be held at intervals not greater than 6 months; however, occupants who cannot evacuate the building without assistance or who have health problems are not required to take part in the evacuation, but the <i>supervisory staff</i> shall still prepare them as if they were to be evacuated,</p> <p>b) in schools and day-care centres, total evacuation drills shall be held at least once in the fall and once in the spring,</p> <p>c) in high <i>buildings</i> as defined by the requirements in force at the time of construction or alteration, except a Group C <i>major occupancy building</i>, such drills shall be held at intervals not greater than 6 months,</p> <p>d) in Group A, Division 1 <i>major occupancies</i>, such drills shall be held at intervals not greater than 3 months."</p>
	<p>Add the following:</p> <p>"2.8.4.1. Duties of the Owner</p> <p>1) The portion of a <i>building</i> occupied before the end of its construction or alteration shall be</p> <p>a) equipped with a fire detection and alarm system in proper working order,</p> <p>b) equipped with the fire suppression measures required by the requirements in force at the time of construction or alteration and in proper working order,</p> <p>c) equipped with usable <i>means of egress</i> free from all obstructions,</p> <p>d) served by at least 2 <i>exits</i>, and</p>

	<p>e) isolated from the portion of the building where work is in progress by a <i>fire separation</i> with a <i>fire-resistance rating</i> of not less than 1 h.</p> <p>2) The portion of the <i>building</i> where work is in progress shall be under appropriate surveillance."</p>
2.9.	<p>Add the following after "2.9 Tents and Air-Supported Structures":</p> <p>"(See Appendix A.)".</p>
2.9.1.1.	<p>Replace by the following:</p> <p>"2.9.1.1.General</p> <p>1) <i>Tents</i> and <i>air-supported structures</i> shall conform to the NBC."</p>
2.9.3.5.	<p>Strike out "(see Appendix A.)".</p>
	<p>Add the following:</p> <p>"2.9.3.7. Heat- or Light-Producing Appliances</p> <p>1) The use of cooking equipment or a combustion <i>appliance</i> is prohibited in a <i>tent</i> or <i>air-supported structure</i> that is accessible to the public.</p> <p>2) Cooking <i>appliances</i> with more than 2 baskets used to fry food that are used inside a <i>tent</i> or <i>air-supported structure</i> that is not accessible to the public shall be protected by a special fire suppression system in conformance with Article 2.1.3.5.</p> <p>3) Bulbs and projectors for any lighting apparatus for a <i>tent</i> or <i>air-supported structure</i> shall be placed at least 600 mm from any combustible substance.</p> <p>2.9.3.8 Interior Dividers</p> <p>1) Fabric panels used to divide the interior space of a <i>tent</i> or <i>air-supported structure</i> shall not be installed less than 1 m from the ceiling (see Appendix A.)".</p>
2.10.1.1.	<p>Replace "the NBC" in Sentence 1 by "the requirements in force at the time of construction or alteration".</p>

2.10.2.1.	<p>Replace by the following article:</p> <p>"2.10.2.1. Supervision of Children</p> <p>1) There shall be sufficient numbers of staff to ensure the evacuation of children in an emergency."</p>
2.10.3.2.	Strike out.
2.11.1.1.	<p>Replace Sentence 1 by the following:</p> <p>"1) Buildings housing boarders, lodgers or roomers shall conform to the requirements in force at the time of construction or alteration."</p>
2.11.2.1.	Strike out.
2.12.1.6.	Replace "Subsection 2.3.2." by "Section 2.3."
2.12.1.9.	Strike out.
2.13.2.1.	Replace "the NBC" by "the requirements in force at the time of construction or alteration".
<p>Division B Part 2 Table</p>	
<p>Table 2.14.1.1. 2.1.3.3.</p>	Strike out (3).
<p>Table 2.14.1.1.</p>	<p>Add the following:</p> <p>"2.1.6.1 Carbon Monoxide Alarms</p> <p>(1) [F81, F44-OS3.4]".</p>
<p>Table 2.14.1.1. 2.3.2.1.</p>	<p>Add the following:</p> <p>"(2) [F02, OS1.5]".</p>
<p>Table 2.14.1.1.</p>	<p>Add the following:</p> <p>"2.4.4.3 Propane-Powered Vehicles</p> <p>(1) [F01, F43, F81-OS1.1]</p> <p>[F01, F43, F81-OS1.5]".</p>

<p>Table 2.14.1.1.</p>	<p>Add the following:</p> <p>"2.4.8.1. Protection of Plastic Foam</p> <p>(1) [F02-OS1.5]</p> <p>2.4.9.1. Work Tables</p> <p>(1) [F02, F03-OS1.4]</p> <p>2.4.10.1. Ethyl Alcohol Fuel Burning Appliances</p> <p>(1) [F01-OS1.1]</p> <p>2.4.12.1. Inside a Building</p> <p>(1) [F01-OS1.1] [F44-OS3.4]</p> <p>2.4.12.2. Outside a Building</p> <p>(2) [F03-OP3.1] [F03-OP1.2]</p> <p>2.4.13.1. Protection Equipment</p> <p>(1) [F02-OS1.2] [F02-OP1.2]</p> <p>(2) [F02-OS1.2] [F02-OS1.2]</p> <p>2.4.13.2. Scenery and Props</p> <p>(1) [F01, F02-OS1.5]".</p>
<p>Table 2.14.1.1. 2.5.1.2.</p>	<p>Add the following:</p> <p>"(2) [F12-OP1.2] [F12-OS1.2]".</p>
<p>Table 2.14.1.1. 2.5.1.4.</p>	<p>Replace the heading by "Fire Department Connections".</p>
<p>Table 2.14.1.1. 2.6.1.2.</p>	<p>Replace the heading by "Solid Fuels".</p>

<p>Table 2.14.1.1. 2.6.3.2.</p>	<p>Add the following: "(2) [F34-OS3.3]".</p>
<p>Table 2.14.1.1. 2.7.1.3.</p>	<p>Add the following: "(3) [F10-OS3.7] (4) [F10-OS3.7] (5) [F10-OS3.7]".</p>
<p>Table 2.14.1.1. 2.7.1.5.</p>	<p>Add the following: “(4) [F10-OS3.7] (5) [F10-OS3.7]".</p>
<p>Table 2.14.1.1. 2.8.2.2.</p>	<p>Replace the heading by the following: "Care, Treatment and Detention Occupancies and Private Seniors' Residences".</p>
<p>Table 2.14.1.1. 2.8.2.5.</p>	<p>Add the following: "(3) [F12-OS1.2] [F12-OP1.2]".</p>
<p>Table 2.14.1.1.</p>	<p>Add the following: "2.8.2.8. Supervisory Staff (1) [F12, F13-OP1.2] [F12-OS1.2] [F13-OS1.5]".</p>
<p>Table 2.14.1.1.</p>	<p>Add the following: "2.8.4.1. Duties of the Owner (1) [F02, F03, F13-OS1.5] [F02, F03, F13-OS3.7]".</p>

<p>Table 2.14.1.1. 2.9.3.7.</p>	<p>Add the following: "2.9.3.7. Heat- or Light-Producing Appliances (1) [F01-OS1.1] [F01-OS1.5] (2) [F02-OP3.1] (3) [F01-OS1.1]".</p>
<p>Table 2.14.1.1. 2.10.2.1.</p>	<p>Strike out (2).</p>
<p>Table 2.14.1.1. 2.10.3.2.</p>	<p>Strike out.</p>
<p>Table 2.14.1.1. 2.11.2.1.</p>	<p>Strike out.</p>
<p>Table 2.14.1.1. 2.12.1.9.</p>	<p>Strike out.</p>
<p>Division B Part 3</p>	
<p>3.1.2.</p>	<p>Add "(See Appendix A.)" after "Dangerous Goods".</p>
<p>3.1.2.6.</p>	<p>Replace everything following "persons" in Sentence 1 by "responsible for the application of the fire safety plan to be contacted in case of fire during non-operating hours, along with the data sheets for hazardous materials stored or handled in the <i>building</i>".</p>
<p>3.1.4.1.</p>	<p>Replace Sentence 1 by the following: "1) Where wiring or electrical equipment is located in areas in which flammable gases or vapours, <i>combustible dusts</i> or <i>combustible fibres</i> are present in quantities sufficient to create a hazard, such wiring and electrical equipment shall conform to CSA C22.1, Canadian Electrical Code, Part I, (see note A-5.1.2.1.(1)).".</p>

3.2.1.1.	<p>Replace the part of Sentence 1 preceding Clause (a) by the following:</p> <p>"1) This Section shall apply to <i>buildings</i> or parts of <i>buildings</i> used for the short or long term storage of the following products, whether raw materials, waste, products undergoing processing or finished products:".</p>
3.2.2.3.	<p>Replace Sentence 3 by the following:</p> <p>"3) A clear space of at least 300 mm shall be maintained at all times between stored products and the lower chords of structural framing members.".</p>
3.2.4.2.	<p>Replace everything following "<i>fire separation</i>" in Sentence 1 by "having a rating of not less than 2 h. (see Appendix A).".</p>
3.2.4.3.	<p>Add the following:</p> <p>"2) A clear space of at least 900 mm shall be maintained between the top of the piles and the sprinkler heads.".</p>
3.2.6.2.	<p>Replace everything following "shall" in Sentence 1 by "be classified as medium hazard industrial occupancies.".</p>
3.2.6.4.	<p>Add the following:</p> <p>"6) The minimum clearance between the top of a pile and a sprinkler head shall be 900 mm.".</p>
3.2.7.1.	<p>Add "(see Appendix A)" after "Application".</p>
3.2.7.5.	<p>Replace everything following "<i>building</i>" in Sentence 6 by "fire separations having a rating of not less than 2 h.";</p> <p>Replace everything following "<i>building</i>" in Sentence 7 by "fire separations having a rating of not less than 2 h (see note A-3.1.2.5.(1)).".</p>
3.2.7.6.	<p>Add "(see Appendix A)" after "Separation from Other Dangerous Goods".</p>
3.2.7.8.	<p>Replace Clause (a) of Sentence 1 by the following:</p> <p>"a) constructed in conformance with the requirements in force at the time of construction or alteration, and".</p>
3.2.7.12.	<p>Replace "the NBC" in Sentence 3 by "the requirements in force at the time of construction or alteration".</p>

<p>3.2.8.2.</p>	<p>Replace Clause (a) in Sentence 1 by the following: "a) is separated from the remainder of the <i>building</i> by gas-proof <i>fire separations</i> having a rating of not less than 2 h,"; Replace everything in Clause (c) of Sentence 1 following "are" by the following: "i) equipped with an automatic closing device that ensures that the <i>closures</i> are closed when not in use, and ii) constructed in such a way as to prevent the migration of gas into the remainder of the <i>building</i>,";</p>
<p>3.2.8.3.</p>	<p>Replace Clause (a) in Sentence 1 by the following: "a) is separated from the remainder of the <i>building</i> by gas-proof <i>fire separations</i> having a rating of not less than 1 h,"; Replace Clause (c) in Sentence 1 by the following: "c) can be entered from the exterior, and whose <i>closures</i> leading to the interior of the <i>building</i> are i) equipped with an automatic closing device that ensures that the <i>closures</i> are closed when not in use, and ii) constructed in such a way as to prevent the migration of gas into the remainder of the <i>building</i>, and".</p>
<p>3.2.9.2.</p>	<p>Replace everything following "nitrate" in Sentence 1 by "shall be <i>medium hazard industrial occupancy</i>". Replace everything following "nitrate" in Sentence 2 by "shall not exceed 1 storey". Replace Sentences 3 and 4 by the following: "3) Buildings intended for the storage of ammonium nitrate shall not have a) a basement or crawl space, b) uncovered area drains, tunnels, elevator or hoist pits or other cavities where molten ammonium nitrate may accumulate. 4) Buildings intended for the storage of ammonium nitrate shall have ventilation openings of at least 0.007 m² per square metre of storage area, unless mechanical ventilation is provided."; Add the following sentences:</p>

	<p>"6) All flooring in storage areas shall be constructed of non-combustible materials.</p> <p>7) <i>Buildings</i> used for the storage of ammonium nitrate shall be designed so as to prevent any contact with construction materials that may</p> <p>a) cause the ammonium nitrate to become unstable,</p> <p>b) corrode or deteriorate after coming into contact with ammonium nitrate, or</p> <p>c) become saturated with ammonium nitrate."</p>
3.3.1.1.	Insert ", whether raw materials, waste, products undergoing processing or finished products" after "following products" in Sentence 1.
3.3.3.2.	Strike out everything following "stored products" in Sentence 2.
Division B Part 4	
4.1.1.1.	<p>Add "(See Appendix A.)" after the heading of the article;</p> <p>Add the following after Sentence 5:</p> <p>"6) The application of the requirements of this Part concerning maximum storage capacity shall take into account the presence of petroleum products."</p>
4.1.5.2.	Replace "will not" in Sentence 1 by "reduces to a tolerable level the".
4.1.7.1.	Replace "NBC" in Sentence 1 by "requirements in force at the time of construction or alteration".
4.2.4.3.	<p>Add "and rooms" after "cabinets" in Sentence 1.</p> <p>Strike out Sentence 2.</p>
4.2.7.5.	Replace "the NBC" in Clause (b) of Sentence 2 by "the requirements in force at the time of construction or alteration".
4.2.9.5.	Replace "Sentence 3.3.6.4.(2) of Division B of the NBC" in Sentence 1 by "good practice, as set out in NFPA-68, "Venting of Deflagrations"".

4.3.3.2.	Replace Clause (a) of Sentence 1 by the following: "a) the requirements in force at the time of construction or alteration, and".
4.4.1.2.	Add "sous-sections" after "conformes aux" in the French text of Sentence 2.
4.5.2.1.	Replace Sentence 3 by the following: "3) The use of non-metallic piping shall be permitted in underground installations if it conforms to one of the following standards: a) CAN/ULC-S660, "Standard for Nonmetallic Underground Piping for Flammable and Combustible Liquids", b) ULC/ORD-C107.4, "Ducted Flexible Underground Piping Systems for Flammable and Combustible Liquids", c) ULC/ORD-C107.7, "Glass Fibre Reinforced Plastic Pipe and Fittings for Flammable and Combustible Liquids", d) ULC/ORD-C107.19, "Secondary Containment of Underground Piping for Flammable and Combustible Liquids", or e) ULC/ORD-C971, "Nonmetallic Underground Piping for Flammable and Combustible Liquids.".
4.5.6.10.	Replace everything following "trench" in Sentence 2 by the following: "shall a) be equipped with positive ventilation vented directly to the outside air, or b) be designed to prevent the accumulation of flammable vapours.".
4.5.8.2.	Replace "the NBC" in Sentence 3 by "the requirements in force at the time of construction or alteration".
4.9.3.2.	Replace everything following "shall" in Sentence 1 by "be isolated from the remainder of the <i>building</i> by a fire separation having a rating of not less than 2 h.".
Division B Part 5	
5.1.1.2.	Add "(See Appendix A.)" at the end of Sentence 1.

5.1.3.1.	Replace "NBC" in Sentence 1 by "requirements in force at the time of construction or alteration".
5.3.3.4.	Replace Sentence 1 by the following: "1) Nozzles for the standpipe and hose systems shall be of the fog and fine spray type to prevent combustible dust from being driven up by a powerful jet and remaining suspended.".
5.5.1.1.	Replace "conform" and everything following in Sentence 2 by: "conform a) to Parts 3, 4 and 5, or b) in the case of a laboratory to which Sentence 5.5.2.2.(2), applies, to NFPA 45 "Standard on Fire Protection for Laboratories Using Chemicals".
5.5.2.2.	Replace by the following: "5.5.2.2. Separation 1) Except as provided in Sentence 2, a laboratory shall be separated from other parts of the <i>building</i> by <i>fire separations</i> conforming to this Code and the requirements in force at the time of construction or alteration, but having a <i>fire-resistance rating</i> of not less than 1 h. 2) In a sprinklered <i>building</i> , the required fire separation between a laboratory and the other parts of the <i>building</i> may be designed to meet the requirements of NFPA 45 "Standard on Fire Protection for Laboratories Using Chemicals". (See Appendix A.)".
5.5.4.1.	Replace by the following: "5.5.4.1. General Ventilation 1) A laboratory shall be provided with continuous mechanical ventilation that is designed and maintained in a manner that ensures that the vapours and particles produced by <i>dangerous goods</i> a) do not accumulate in the laboratory, b) do not spread to other parts of the <i>building</i> , c) do no accumulate in the ventilation ducts, d) are vented to the outside, and

	<p>e) cannot re-enter the <i>building</i>.</p> <p>2) The ventilation system required under this Section shall be equipped with monitoring devices that</p> <p>a) indicate when the system is in operation, and</p> <p>b) trigger an alarm if the system fails."</p>
<p>5.5.4.2.</p>	<p>Replace the part of Sentence 1 preceding Clause (a) by the following:</p> <p>"1) Except as provided in Sentence (3), the use of <i>dangerous goods</i> in a laboratory shall be confined inside a power-ventilated enclosure conforming to Articles 5.5.4.3. and 5.5.4.4. when";</p> <p>Add the following:</p> <p>"3) In a laboratory referred to in Sentence 5.5.2.2.(2), the power-ventilated enclosure mentioned in Sentence (1) and the laboratory ventilation system shall conform to NFPA 45 "Standard on Fire Protection for Laboratories Using Chemicals"."</p>
<p>5.5.4.3.</p>	<p>Replace Sentence 1 by the following:</p> <p>"1) The ventilation system for a power-ventilated enclosure required in Article 5.5.4.2. shall</p> <p>a) conform to NFPA 45 "Standard on Fire Protection for Laboratories Using Chemicals",</p> <p>b) ensure the continuous extraction of air at a rate sufficient to prevent the formation of combustible or reactive deposits inside the enclosure or the exhaust ducts,</p> <p>c) confine vapours and particles of <i>dangerous goods</i> to the place where they are produced and vent them to the outside,</p> <p>d) prevent the re-entry of extracted air to the <i>building</i>, and</p> <p>e) be equipped with clearly identified control switches</p> <p>i) located outside the power-ventilated enclosure, and</p> <p>ii) accessible in an emergency."</p>

<p>5.5.4.4.</p>	<p>Replace "shall conform" and everything that follows in Sentence 1 by "shall</p> <p>a) except as provided in Sentences (2) and (3), be constructed of incombustible materials that are compatible to the vapours and particles produced by the <i>dangerous goods</i> and resistant to chemical attack,</p> <p>b) include inspection hatches for the inspection and maintenance of fans and ducts,</p> <p>c) be provided with instructions for its use and the operation of the ventilation system, and</p> <p>d) be provided with means to control accidental spillage.";</p> <p>Add the following sentences:</p> <p>"2) The use of combustible materials shall be permitted under Clause 5.5.4.4.(a)</p> <p>a) if no other material offers the necessary degree of resistance to the corrosive action or reactive properties of the <i>dangerous goods</i> used, and</p> <p>b) if their flame propagation rating is not more than 25.</p> <p>3) The flame propagation rating in Sentence (2) may be exceeded if the exhaust ducts are provided with an automatic fire suppression system."</p>
<p>5.5.5.1.</p>	<p>Replace "The quantity" in Sentence 1 by "Except as provided in Sentence (4), the quantity";</p> <p>Add the following:</p> <p>"4) In a laboratory referred to in Sentence 5.5.2.2.(2), the maximum quantity of <i>dangerous goods</i> stored in the laboratory shall conform to NFPA 45 "Standard on Fire Protection for Laboratories Using Chemicals"."</p>
<p>5.5.5.2.</p>	<p>Replace "(2) and (3)" in Sentence 1 by "(2), (3) and (4)";</p> <p>Add the following:</p> <p>"4) In a laboratory referred to in Sentence 5.5.2.2.(2), flammable and combustible liquids shall be stored in recipients that conform to NFPA 45 "Standard on Fire Protection for Laboratories Using Chemicals"."</p>

Division B Part 6	
6.5.1.3.	<p>Replace Sentence 1 by the following:</p> <p>"1) Where an emergency power generation system is installed, legible and visible instructions shall be provided permanently on or close to the system for switching on essential loads and for starting the generator when this is not done automatically."</p>
6.5.1.6.	<p>Replace Clause (b) of Sentence 2 by the following:</p> <p>"b) at intervals of not more than 12 months, the equipment can provide the necessary lighting in a simulated power shutoff for the time prescribed by the requirements in force at the time of construction or alteration."</p>
6.6.1.1.	<p>Replace by the following:</p> <p>"6.6.1.1 Inspection, Testing and Maintenance</p> <p>1) Except as provided in Sentence 2, the inspection, testing and maintenance of special fire suppression systems shall be conducted in conformance with the relevant standards listed in Article 2.1.3.5.</p> <p>2) If the relevant standard referred to in Sentence 1 does not specify the inspection and maintenance interval, an interval of not more than 6 months shall apply."</p>
Division B Part 7	
7.1.1.1.	<p>Replace everything following "defined" in Sentence 1 by "by the standard in force at the time of construction or alteration".</p>
7.1.1.2.	<p>Replace "Subsection 3.2.6. of Division B of the NBC" by "the requirements in force at the time of construction or alteration";</p> <p>Add "(See note A-6.4.1.1.(1))." at the end of Sentence 2.</p>
7.1.1.4.	<p>Replace everything following "kept" in Sentence 2 by "placed in an easily recognizable box located in plain view outside the elevator shaft close to the central alarm and control facility, and an extra set of keys for use by firefighters shall be kept at the facility".</p>

Division B Appendix A Explanatory notes	.
A-2.1.2.1.(1)	Strike out.
A-2.1.3.1.(1)	Strike out.
	Add the following: "A-2.1.3.3(5) Battery-powered alarms due for replacement may be replaced by photoelectric alarms powered by a lithium battery."
A-2.1.3.5.(3)(c) and (d)	Replace the second paragraph by the following: "NFPA-12A, "Halon 1301 Fire Extinguishing Systems", and NFPA-12B, "Halon 1211 Fire Extinguishing Systems", are obsolete. The installation of new halon fire suppression systems is prohibited following the international ban on halon gas production. However, both standards are still relevant to the maintenance, decommissioning and recycling of existing halon fire suppression systems."
A-2.1.5.1.(1)	Add the following: "A-2.1.5.1(1) A dwelling used as a daycare centre shall also be equipped with portable extinguishers."
	Add the following: "A-2.1.6. Carbon monoxide (CO) is a colourless, odourless gas that can accumulate in confined spaces and reach a lethal concentration without the knowledge of the occupants. Accordingly, as a precautionary measure, rooms that contain or are close to a potential source of CO shall be equipped with some means to detect that gas. Dwelling units commonly have two potential sources of CO: <ul style="list-style-type: none"> • fuel-burning space-heating appliances and fuel-burning service water heaters located in the dwelling or in an adjacent room in the building; • an adjacent garage.

	<p>Fuel-burning space-heating appliances generally produce no CO and, even when they do produce some gas, it is normally vented outside the building by the appliance's venting system. However, heating appliances and ventilation systems may malfunction, and the installation of a CO alarm at appropriate places in dwelling units constitutes an inexpensive additional safety measure. Similarly, although the walls and floors separating adjacent garages from dwelling units are required by code to be airtight, carbon monoxide from a garage may infiltrate into a dwelling since it is difficult to make the air barrier completely airtight. It is even harder to prevent CO infiltration when the air pressure is lower inside the dwelling than inside the garage. This pressure gradient may be due to the ventilation system, or simply to the draft created by the heating system. Once again, the installation of a CO alarm constitutes an inexpensive additional safety measure."</p>
A-2.4.1.1.(1)	<p>Replace "waste" by "materials" in the first sentence; Replace "the presence of these combustibles" in the second sentence by "their presence".</p>
A-2.4.1.1.(6)	<p>Replace "must be taken" by "are acceptable".</p>
	<p>Add the following: "A-2.5.1.1. Traffic prohibited 1) When vehicle traffic is prohibited in a street, yard or roadway referred to in Article 2.5.1.1, a corridor along the centre-line of the street, yard or roadway at least 5 m high and 5 m wide shall be provided to allow the movement of fire department vehicles and pedestrians at all times."</p>
A-2.7.1.3.(1)	<p>Strike out the last sentence of the first paragraph; Replace the third paragraph by the following: "Net floor space referred to in Clauses (a) and (b) is the floor space in a room, excluding accessory areas that cannot be used by the public and areas occupied by exits and structural features. Corridors and passages providing access to exits, toilets and accessory areas that cannot be used by the public shall be excluded from the net floor space except if the corridor or passage has a permitted use. For certain uses, when the layout may change depending on the activity, it may be appropriate to calculate maximum occupant loads for each of the different activities anticipated."</p>

	<p>Add the following:</p> <p>"A-2.9 The requirements of this Section apply only to certain types of structures. The word "tent", for example, as used in this Chapter, refers to a temporary enclosure erected during outdoor events such as fairs and exhibitions. A tent generally comprises a piece of fabric stretched over poles and tethered with ropes to the ground. The requirements for tents, as a result, are not intended to apply to fabric structures within buildings or located on building roofs.</p> <p>Similarly, the expression "air-supported structure" as used in the Code refers to an envelope supported solely by air pressure and erected at ground level or over a basement. It is generally weighted or anchored to the ground around its perimeter. For this reason, the NBC prohibits the installation of an air-supported structure above a building's first storey."</p>
A-2.9.3.5.(1)	Strike out.
	<p>Add the following:</p> <p>"A-2.9.3.8 A space of at least 1 m is required above the dividers to facilitate smoke detection inside tents and air-supported structures. Taking into account the slope of the roof, a maximum of 30% of the divider's width may be less than 1 m from the ceiling."</p>
	<p>Add the following:</p> <p>"A-3.1.2 For the storage of <i>dangerous goods</i>, the regulations of the Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec (CSST) apply to covered establishments. Refer to the following regulations:</p> <p>Regulation respecting occupational health and safety (chapter S-2.1, r. 13)</p> <p>Regulation respecting information on controlled products (chapter S-2.1, r. 8)."</p>

Add the following:

"A-3.2.7.1. The following table, A-3.2.7.1., has been designed to include controlled products (WHMIS). It comprises Table 3.2.7.1. with the addition of identification for two existing columns, A and B, and of a new column C. It allows the small quantity exemption (column B) to be applied to controlled products (column C) that are not identified as *dangerous goods* (column A). Column B gives the maximum exempt amount of a controlled product or association of controlled products identified in column C. It is important to note that a class of *dangerous goods* (column A) on the same line as a class of controlled products (column C) does not indicate an equivalency. *Dangerous goods* and controlled products are not classified or categorized using the same criteria. In addition, a line relating to dangerously reactive materials F (column C) has no link to the TDG (column A).

When storing *dangerous goods* indoors, if controlled products are present, it is recommended to proceed as follows:

When the controlled products are stored at the same time as *dangerous goods*, to determine the maximum quantity of *dangerous goods* or controlled products mentioned in the preceding Sentence, according to column B in Table A-3.2.7.1., the following should be used (see the organization chart below for determining the exemption for small quantities of *dangerous goods* or controlled products):

- a) column A in Table A-3.2.7.1. using the primary class based on section 2.8 of TC SOR/2008-34, "Transportation of Dangerous Goods Regulations";
- b) for merchandise that does not fall into a class under Clause (a), column C of Table A-3.2.7.1. based on the primary class of controlled products in the Table ranking categories of controlled products (see below); or
- c) the most stringent for small quantities based on column B of Table A-3.2.7.1., amended if the precedence mentioned in Clause (a) or (b) has not been established.

Table A-3.2.7.1. amended
Small Quantity Exemptions for Dangerous Goods and Controlled Products

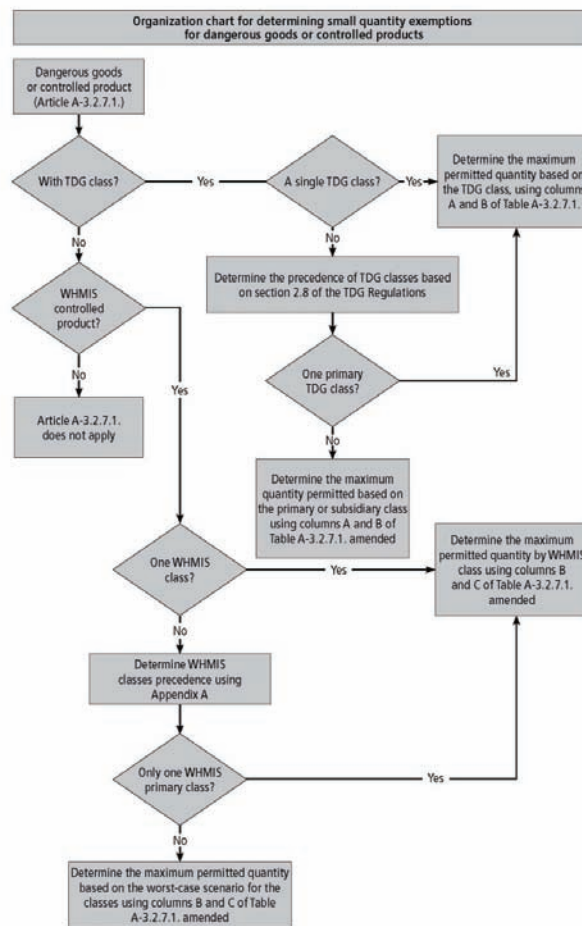
Class ⁽¹⁾	Column A Dangerous Goods	Column B Maximum Exempt Amount	Column C Category ⁽⁹⁾ of controlled product
1	Explosives	See article 3.1.1.2.	
2	Gases		
	Division 1 ⁽¹⁾⁽²⁾ Flammable	25 kg ⁽³⁾	B1, B5
	Division 2 Non-flammable and non-toxic	150 kg	A
3	Division 3 Toxic or corrosive	0	A+D1, A+D2, A+E
	Flammables Liquids and Combustible Liquids	0 ⁽⁶⁾	B2, B3
4	Flammable Solids		
	Division 1 Flammable Solids	100 kg ⁽⁵⁾	B4
	Division 2 Subject to spontaneous ignition	50 kg	
	Division 3 Reactive with water	50 kg	B6
5	Oxidizing Substances		
	Division 1 Oxidizers	250 kg ou 250 L	
	Packing Group I ⁽⁶⁾⁽⁷⁾	250 kg ou 250 L	
	Packing Group II ⁽⁸⁾	250 kg ou 250 L	
	Packing Group III	250 kg ou 250 L	
6	Division 2 Organic peroxides	100 kg ou 100 L	C
	Poisonous and Infectious Substances		
	Division 1 Poisonous substances		
	Packing Group I	0	D1A
	Packing Group II	100 kg ou 100 L	D1B
	Packing Group III	1000 kg ou 1000 L	D2A, D2B
7	Division 2 Infectious substances	0	D3
	Radioactive Materials	See article 3.1.1.2.	
8	Corrosive Substances		
	Packing Group I	500 kg ou 500 L	
	Packing Group II	1000 kg ou 1000 L	E
	Packing Group III	2000 kg ou 2000 L	
9	Miscellaneous	See article 3.1.2.1 ⁽⁹⁾	
	Reactiv controlled products	0	F

A+D1, A+D2, A+E = controlled product belonging to both class A and D1, or both class A and D2, or both class A and E.
 B1, B5 = class B1 or B5 controlled product.
 D2A, D2B = class D2A or D2B controlled product.
 B2, B3 = class B2 or B3 controlled product.

- (1) The classes and division of dangerous goods are those defined in TC SOR/2008-34, "Transportation of Dangerous Goods Regulations (TDG)".
- (2) See 3.2.8.2.
- (3) See note A-3.2.8.2.(2).
- (4) See Part 4.
- (5) 50 kg in the case of nitrocellulose-based products and 10 kg in the case of phosphorus matches.
- (6) See 3.2.7.18.
- (7) TC SOR/2008-34, "Transportation of Dangerous Goods Regulations (TDG)", defines a "packing group" as a group in which dangerous goods are included based on the inherent danger of the dangerous goods. Packing Group I products are more dangerous than those in Packing Group III.

(8) Exemptions for small quantities may be determined by other authorities, including TC SOR/2008-34, "Transportation of Dangerous Goods Regulations (TDG)", the Dangerous Goods Act, Part II, the Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS) and the Acts for the protection of the environment.

(9) The classes and divisions of controlled products are those defined in Part IV of the Controlled Products Regulations (WHMIS).



References to the controlled products referred to in the Controlled Products Regulations

The following letters and figures refer to the classes and divisions of controlled products set out in Part IV of the Controlled Products Regulations (WHMIS).

- A: compressed gas
- B1: flammable gases
- B2: flammable liquids
- B3: combustible liquids
- B4: flammable solids
- B5: flammable aerosols
- B6: reactive flammable material
- C: oxidizing material
- D: D1A or D1B or D2A or D2B or D3
- D1: D1A or D1B
- D2: D2A or D2B
- D1A: very toxic material causing immediate and serious effects
- D1B: toxic material causing immediate and serious effects
- D2A: very toxic material causing other effects
- D2B: toxic material causing other effects
- D3: infectious material
- E: corrosive material
- E_{Base}: base corrosive material according to the data sheet
- E_{Acid}: acid corrosive material according to the data sheet
- F: dangerously reactive material

Order of Precedence Chart for Classes of Controlled Products (WHMIS)*

When a hazardous material meets the requirements for inclusion in more than one class of controlled product, the class of controlled product indicated in this table is deemed to be the primary class for segregation purposes only.

Class of controlled product	Class of controlled product						
		B6	C	D1 A	D1 B	D2A or D2B	E
B2		B6	B2	B2	B2	B2	B2
B3		B6	B3	D1 A	D1 B	B3	E
B4		B6	B4	D1 A	D1 B	B4	E
B6			B6	D1 A	B6	B6	B6
C		B6		D1 A	C	C	C
D1A		D1 A	D1 A		D1 A	D1A	D1 A
D1B		B6	C	D1 A		D1B	D1 B
D2A or D2B		B6	C	D1 A	D1 B		E

*This table is adapted from the table "Table—Precedence of Classes—Class and Packing Group" for classes of controlled products (WHMIS) under section 2.8 of the Transportation of Dangerous Goods Regulations.

Using the Order of Precedence Chart for Classes of Controlled Products

If, after gathering the appropriate information, a material is found to meet the criteria for inclusion in classes B2, E and D1A, the class having precedence is determined by comparing the classes in pairs. The first combination is B2 and E. After locating class B2 in the left-hand column, and class E in the first row, the class having precedence is indicated in the box where the row and column meet. For this combination, class B2 has precedence over class E. Class E can be ignored.

		Class of controlled product					
		X	B6	C	D1A	D1B	D2A or D2B
Class of controlled product	B2	B6	B2	B2	B2	B2	B2

Using the same approach, class B2 can be compared to class D1A. Class B2 has precedence. Class D1A can be ignored, and class B2 becomes the primary class for segregation purposes only.

		Class of controlled product					
		X	B6	C	D1A	D1B	D2A or D2B
Class of controlled product	B2	B6	B2	B2	B2	B2	B2

Add the following:

"**A-3.2.7.6.** When controlled products (WHMIS) are present during the storage of *dangerous goods* indoors, it is recommended to use the information on labels and data sheets and to refer to Table A-3.2.7.6. This Table adds columns and lines to Table 3.2.7.6., providing for the application of the principle of separate storage to controlled products that are not identified as *dangerous goods*. The addition of the top line and the left-hand column allows controlled products and combinations of controlled products to be located. The addition of two columns on the right-hand side and two bottom lines, specifically for corrosive products, allows acids to be separated from bases. Lastly, the addition of the last right-hand column and the last line at the bottom allows class F controlled products to be separated. It is important to note that a class of dangerous goods on the same line or in the same column as a class of controlled products does not indicate an equivalency."

Table A-3.2.7.6.amended

Separation Chart for Storage of Dangerous Goods and Controlled Products

Class of controlled product ⁽¹⁾	-	B1, B5	A	A+D A+E	B2, B3	B4	-	B6	-	C	D	-	EAdd	EBase	F
-	Class ⁽¹⁾	2.1	2.2	2.3	3	4.1	4.2	4.3	5.1	5.2	6	8	8Add	8Base	-
B1, B5	2.1	-	P	X	P	P	A	DS	X	X	X	X	X	X	X
A	2.2	P	-	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P
A+D, A+E	2.3	X	P	-	X	A	A	DS	A	X	DS	A	A	A	X
B2, B3	3	P	P	X	-	P	A	A	X	X	DS	A	A	A	X
B4	4.1	P	P	A	P	-	A	DS	X	X	DS	A	A	A	X
-	4.2	A	P	A	A	A	-	DS	X	X	DS	A	A	A	X
B6	4.3	DS	P	DS	A	DS	DS	-	X	X	DS	X	X	X	X
-	5.1	X	P	A	X	X	X	X	-	X	A	X	X	A	X
C	5.2	X	P	X	X	X	X	X	X	-	X	X	X	A	X
D	6	X	P	DS	DS	DS	DS	DS	A	X	-	A	A	A	X
-	8	X	P	A	A	A	A	X	X	X	A	-	-	-	-
EAdd ⁽²⁾	8Add ⁽²⁾	X	P	A	A	A	A	X	X	X	A	-	-	A	X
EBase ⁽²⁾	8Base ⁽²⁾	X	P	A	A	A	A	X	A	A	A	-	A	-	X
F	-	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	-	X	X	X

X = Incompatible *dangerous goods* and controlled products: do not store together in same *fire compartment*.

A = Incompatible *dangerous goods* and controlled products: separate by a horizontal distance of not less than 1 m.

P = *Dangerous goods* and controlled products are permitted to be stored together.

DS = Refer to Material Safety Data Sheet for dangerous goods or controlled products.

A+D = Controlled product belonging to both classes A and D.

A+E = Controlled product belonging to both classes A and E.

B2, B3 = class B2 or B3 controlled product.

B1, B5 = class B1 or B5 controlled product.

- When dangerous goods belong to both a **class of dangerous goods** and a **class of controlled products** (WHMIS), only the **class of controlled product** is used for the purposes of this table. In other words, the **class of controlled product** takes precedence over the **class of dangerous goods**.

- For two types of dangerous goods of different **classes** (whether or not they are in a **class of controlled products**): use only the section of the table based on **classes of dangerous goods**.

- For two controlled products that do not belong to a **class of dangerous goods** but that belong to different **classes of controlled products**: use the section of the table based on **classes of controlled products**. For a controlled product belonging to more than one **class of controlled products**, see A-3.2.7.1., Order of Precedence Chart for Classes of Controlled Products (WHMIS).

- For two types of dangerous goods or controlled products, one of which belongs to a **class of controlled products** but not to a **class of dangerous goods**, and the other of which belongs to a **class of dangerous goods** but not to a **class of controlled products**: use both sections of this table.

(1) The classes and division of dangerous goods are those defined in TC SOR/2008-34, "Transportation of Dangerous Goods Regulations (atdg)".

(2) The categories of controlled products refer to Part IV of the Controlled Products Regulations (WHMIS).

(3) **E_{Acid}**: acid corrosive material according to the class of controlled product (WHMIS) and the data sheet.

(4) **8_{Acid}**: acid corrosive material according to the TDG class and the data sheet.

(5) **E_{Base}**: base corrosive material according to the class of controlled product (WHMIS) and the data sheet.

(6) **8_{Base}**: base corrosive material according to the TDG class and the data sheet.

When a combination of *dangerous goods* and controlled products is indicated with an X in Table 3.2.7.6. or Table A-3.2.7.6, the goods shall be stored in separate fire-resistant compartments. The fire-resistance rating of the fire separations shall conform to the applicable requirements of this Code. For example, when oxidizing or reactive materials are involved, Sentences 3.2.7.5.(6) and (7) require a rating of not less than 2 h. For flammable and combustible liquids, Subsections 4.2.7. and 4.2.9. require a rating of not less than 1 h or not less than 2 h, depending on the quantity stored. For compressed gases, Subsection 3.2.8. requires a rating of not less than 1 h or not less than 2 h, depending on the type of gas. Aerosols are covered by Subsection 3.2.5.

	<p>When a combination of <i>dangerous goods</i> and controlled products is indicated with a DS in Table 3.2.7.6. or Table A-3.2.7.6, use the product data sheet, the CSST database Répertoire toxicologique (http://www.reptox.csst.qc.ca/) and, if needed, the "CAMEO Chemicals" (an on-line database of over 6,000 data sheets containing information and recommendations on the hazardous materials most frequently transported, used and/or stored in the United States. It also contains information on reactivity and predicts the chemical reaction resulting from combinations of hazardous materials).".</p>
A-3.2.7.6.(2)	<p>Add the following after "should not be stored with acids":</p> <p>(f) Hypochlorites, dichloroisocyanurates and trichloroisocyanuric acid should not be stored with acids.</p> <p>(g) Oxidizing materials should not be stored with easily oxidized materials, including wooden surfaces.</p> <p>(h) Toxic or corrosive materials in liquid form should not be stored without anti-spill devices.</p> <p>(i) Reactive hazardous materials and materials likely to trigger a violent polymerization, decomposition or condensation reaction if subjected to vibration, light or sound waves shall be stored separately with appropriate protection and stability.";</p> <p>Replace the last paragraph by the following:</p> <p>"Toxic substances should not be stored in the vicinity of chemicals with the following purity levels: B.P. (British Pharmacopeia), B.P.C. (Biotechnology Performance Certified), U.S.P. (U.S. Pharmacopeia), F.C.C. (Food Chemical Codex) and N.F. (National Formulary), since many of them are used in cosmetics, medication and food products. In the event of spillage, the toxic materials will contaminate not only the chemical, but also its container and the "clean room" in which it is processed.".</p>
	<p>Add the following:</p> <p>"A-4.1.1.1. The CSST regulates the storage, handling and use of flammable and combustible materials in liquid form via NFPA 30 Flammable and Combustible Liquids Code: 1996 edition – translated into French. See also section 82 of the Regulation respecting occupational health and safety (chapter S-2.1, r. 13).".</p>

A-4.1.7.1.(1)	Strike out the first paragraph.
A-4.1.8.2.(3)(b)	<p>Add the following paragraph:</p> <p>"In this connection, see also the website for the CSST Répertoire toxicologique (www.reptox.csst.qc.ca)."</p>
	<p>Add the following:</p> <p>"A-5.1.1.2. Québec's Act respecting explosives (chapter E-22) and Regulation under the Act respecting explosives (chapter E-22, r. 1) contain Québec adaptations of Canada's Explosives Act (R.S.C. 1985, c. E-17) and Explosives Regulations (C.R.C., c. 599).</p> <p>The Safety Code for the construction industry (chapter S-2.1, r. 4), under the Act respecting occupational health and safety (chapter S-2.1), deals with the transportation, storage, handling and use of explosives on construction sites (Division IV) and underground work sites (Division VIII) and the requirements for using explosive actuated tools (Division VII).</p> <p>The Regulation respecting occupational health and safety (chapter S-2.1, r. 13) specifies the qualifications and refers to Division IV of the Safety Code for the construction industry (chapter S-2.1, r. 4) in connection with all blasting work and work requiring the use of explosives."</p>
	<p>Add the following:</p> <p>"A-5.5.2.2.(2) NFPA 45 "Standard on Fire Protection for Laboratories Using Chemicals" determines the fire separation requirements for laboratories based on the types and quantities of flammable and combustible liquids stored and used in each laboratory."</p>
Division B Appendix B	<p>Add Appendix B</p> <p>Explanatory notes</p>
	<p>"B-2.1.3.1. The more stringent provisions applicable to certain buildings are provided for in Division IV (sections 346 to 369) of Chapter VIII of the Safety Code and cover residential occupancies and care and treatment occupancy.</p> <p>Sections 346 to 352 cover fire alarm and detection systems.</p>

346. In buildings constructed or altered prior to 7 November 2000, the fire alarm and detection system must conform to the requirements of NBC 1995 am. Québec, except those of Sentence 3.2.4.19.(5).

However, in a residential occupancy for the elderly, other than a single-family dwelling, despite Sentences 3.2.4.1.(3) and 9.10.18.2.(2) of NBC 1995 am. Québec, a fire alarm and detection system is required when more than 10 persons sleep in the building.

347. In a residential occupancy for the elderly and a residential board and care occupancy designed in compliance with Sentence 3.1.2.5. of NBC 1995 am. Québec or 2005 am. Québec, a single-signal fire alarm and detection system must be connected to a fire department; the connection must be designed to ensure that, when the fire alarm is triggered, the fire department is alerted, in accordance with NBC 1995 am. Québec.

348. In a residential board and care occupancy designed in compliance with Sentence 3.1.2.5. of NBC 1995 am. Québec or 2005 am. Québec, the fire alarm and detection system may be a single-signal or dual-signal system.

349. In a residential occupancy for the elderly equipped with a fire alarm system, smoke detectors must be installed in each bedroom that is not part of a *dwelling unit*.

350. In a residential occupancy for the elderly, when a sound signal device must be added to a bedroom or dwelling unit, it must include a visual signal device having a power level of at least 110 cd.

351. In a dwelling unit and in a hotel or motel suite comprising several rooms, the acoustic pressure level of a fire alarm signal must be at least 85 dBA near the entry door, once the door is closed.

In the bedrooms of a residential occupancy, other than in the bedrooms of a dwelling unit, the standard is 75 dBA.

352. The provisions of Sentences 3.2.4.20.(10) and (11) NBC 1995 am. Québec do not apply if the sound signal devices are connected to a class "A" circuit according to CAN/ULC-S524, Installation of Fire Alarm Systems.

The provisions come into force on 18 March 2016."

"B-2.1.3.3. The more stringent provisions applicable to certain buildings are provided for in Division IV (sections 346 to 387) of Chapter VIII of the Safety Code and cover residential occupancies and care and treatment occupancy.

Sections 353 to 358 cover smoke alarms.

353. *Smoke alarms* conforming to CAN/ULC-S531, *Smoke Alarms*, must be installed

- (1) in every *dwelling unit*;
- (a) on each storey; and
- (b) on each storey where bedrooms are located, the smoke alarms must be installed between the bedrooms and the remainder of the storey, except if the bedrooms are accessed by a corridor, in which case the smoke alarms must be installed in the corridor;
- (2) in each sleeping room that is not part of a *dwelling unit*, except in care or detention occupancies, which must be equipped with a fire alarm system;
- (3) in each corridor and each shared rest or activity area in a residential occupancy for the elderly that is not equipped with a fire alarm and detection system;
- (4) in sleeping rooms and in the corridors of a residential board and care occupancy designed in compliance with Article 3.1.2.5 of NBC 1995 am. Québec or 2005 am. Québec, if the bedrooms are not equipped with smoke detectors;
- (5) in each sleeping room, corridor and shared rest or activity area of a single-family type residential occupancy for the elderly.

354. Subject to the more stringent requirements of sections 355 and 356, the smoke alarms required under section 353 must, when required by the standard in force at the time of construction or alteration of the building,

- (1) be installed by permanent connections to an electrical circuit and have no disconnect switch between the overcurrent device and the smoke alarm; and
- (2) be wired so that the activation of one alarm will automatically cause all alarms within the dwelling unit to sound.

355. The smoke alarms required under paragraphs 3 to 5 of section 353 must

(1) be installed by permanent connections to an electrical circuit and have no disconnect switch between the overcurrent device and the smoke alarm;

(2) be wired so that the activation of one alarm will automatically cause all alarms within the dwelling unit to sound; and

(3) be wired so that the activation of one alarm in a building housing a residential occupancy for the elderly of the rooming house type will automatically cause all the alarms to sound.

In addition, the smoke alarms required under paragraph 4 of section 353 must

(1) be of a photoelectric type;

(2) be interconnected and connected to visual signal devices that allow the personnel assigned to the sleeping rooms to see from where the smoke alarm is triggered, and

(3) be connected to the fire department as provided for in NBC 1995 am. Québec.

356. Smoke alarms must be installed on or close to the ceiling in accordance with CAN/ULC-S553, Standard for the Installation of Smoke Alarms.

357. A manual device may be installed at a specific point in the electrical circuit for the smoke alarm in a dwelling unit to shut off the sound signal emitted by the smoke alarm for no more than 10 minutes; after that time, the smoke alarm must re-activate.

358. Every smoke alarm must be replaced 10 years after the date of manufacture indicated on the cover. If no date of manufacture is indicated, the smoke alarm is considered to be non-compliant and must be replaced without delay.

The provisions come into force on 18 March 2014."

	<p>"B-2.1.6. The more stringent provisions applicable to certain buildings are provided for in Division IV (sections 346 to 369) of Chapter VIII of the Safety Code and cover residential occupancies and care and treatment occupancy.</p> <p>Sections 359 and 360 cover carbon monoxide alarms.</p> <p>359. A carbon monoxide alarm must be installed in every <i>dwelling unit</i>, residential occupancy for the elderly or residential board and care occupancy designed in compliance with Article 3.1.2.5. of NBC 1995 am. Québec or 2005 am. Québec that contains</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) a heating appliance; or (2) direct access to an indoor parking garage. <p>359. Carbon monoxide alarms must</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) conform to CAN/CSA-6.19, "Residential Carbon Monoxide Alarming Devices"; (2) be equipped with an integrated alarm that meets the audibility requirements of CAN/CSA-6.19, "Residential Carbon Monoxide Alarming Devices"; (3) be installed according to the manufacturer's recommendations. <p>The provisions come into force on 18 March 2014."</p>
	<p>"B-2.2.1.1. The most stringent provisions applicable to certain buildings are provided for in Division IV (sections 346 to 369) of Chapter VIII of the Safety Code and cover residential occupancies and care and treatment occupancy.</p> <p>Sections 361 to 365 cover fire separation.</p> <p>361. In a building constructed or altered prior to 1 December 1976, the floors must constitute fire separations with a fire resistance rating of at least 30 minutes or meet the requirements of NBC 1980 am. Québec. The elements supporting the floors must also have a fire resistance rating of at least 30 minutes or meet the requirements of NBC 1980.</p>

	<p>362. In a building constructed or altered prior to 25 May 1984, <i>suites of residential occupancy</i> must be isolated from the remainder of the building by <i>fire separations</i> in accordance with the requirements of Section 3.3 or with Part 9 of NBC 1980 am. Québec. However, existing fire separations may have a fire resistance rating of only 30 minutes.</p> <p>363. In a care occupancy constructed or altered prior to 25 May 1984, all or part of a floor area occupied by bedrooms must conform to Subsection 3.3.3. of NBC 1980 am. Québec.</p> <p>364. Every opening in a fire separation of a building constructed or altered prior to 25 May 1984 must be equipped with a closure in accordance with the requirements of NBC 1980 am. Québec.</p> <p>365. A building constructed or altered prior to 25 May 1984 and containing a floor that does not end with a vertical fire separation from the floor to the underside of the floor or roof and have a fire resistance rating at least equal to the rating for the floor on which it abuts must meet the requirements of NBC 1980 am. Québec.</p> <p>The provisions come into force on 18 March 2018."</p>
	<p>"B.2.2.2.1. The most stringent provisions applicable to certain buildings are provided for in Division IV (sections 346 to 369) of Chapter VIII of the Safety Code and cover residential occupancies and care and treatment occupancy.</p> <p>Sections 361 to 365 cover openings in fire separation.</p> <p>361. In a building constructed or altered prior to 1 December 1976, the floors must constitute fire separations with a fire resistance rating of at least 30 minutes or meet the requirements of NBC 1980 am. Québec. The elements supporting the floors must also have a fire resistance rating of at least 30 minutes or meet the requirements of NBC 1980.</p> <p>362. In a building constructed or altered prior to 25 May 1984, <i>suites of residential occupancy</i> must be isolated from the remainder of the building by <i>fire separations</i> in accordance with the requirements of Section 3.3 or with Part 9 of NBC 1980 am. Québec. However, existing fire separations may have a fire resistance rating of only 30 minutes.</p> <p>363. In a care occupancy constructed or altered prior to 25 May 1984, all or part of a floor area occupied by bedrooms must conform to Subsection 3.3.3. of NBC 1980 am. Québec.</p>

	<p>364. Every opening in a fire separation of a building constructed or altered prior to 25 May 1984 must be equipped with a closure in accordance with the requirements of NBC 1980 am. Québec.</p> <p>365. A building constructed or altered prior to 25 May 1984 and containing a floor that does not end with a vertical fire separation from the floor to the underside of the floor or roof and have a fire resistance rating at least equal to the rating for the floor on which it abuts must meet the requirements of NBC 1980 am. Québec.</p> <p>The provisions come into force on 18 March 2018."</p>
	<p>"B-2.3.1.1. The most stringent provisions applicable to certain buildings are provided for in Division IV (sections 346 to 369) of Chapter VIII of the Safety Code and cover residential occupancies and care and treatment occupancy.</p> <p>Section 368 covers interior finish.</p> <p>368. In a residential occupancy for the elderly constructed or altered prior to 25 May 1984, the flame-spread rating of the interior finish of the walls and ceilings must conform to NBC 1985 am. Québec.</p> <p>The provision comes into force on 18 March 2014."</p>
	<p>"B-2.7.1.1. The most stringent provisions applicable to certain buildings are provided for in Division IV (sections 346 to 369) of Chapter VIII of the Safety Code and cover residential occupancies and care and treatment occupancy.</p> <p>Section 369 covers means of egress.</p> <p>369. In a single-family type residential occupancy for the elderly, when at least 1 bedroom is laid out to accommodate the elderly, the basement must have an exit opening directly to the exterior.</p> <p>The provision comes into force on 18 march 2016."</p>
	<p>"B-2.7.3.1. The most stringent provisions applicable to certain buildings are provided for in Division IV (sections 346 to 369) of Chapter VIII of the Safety Code and cover residential occupancies and care and treatment occupancy.</p> <p>Sections 366 and 367 cover emergency lighting.</p>

	<p>366. Emergency lighting must conform to the requirements of the Construction Code, NBC 1995 am. Québec.</p> <p>367. In a single-family type residential occupancy for the elderly, emergency lighting must be installed in corridors, stairways and means of egress and be designed to provide automatically electric power for 30 minutes if the normal source of power supply fails.</p> <p>The provisions come into force on 18 March 2014."</p>
<p>Division C Appendix A Explanatory notes</p>	<p>Strike out.</p>

2430

Gouvernement du Québec

O.C. 1264-2012, 19 December 2012Building Act
(chapter B-1.1)**Regulation**
— **Amendment**

Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Building Act

WHEREAS, under subparagraph 3 of the first paragraph of section 182 of the Building Act (chapter B-1.1), the Government may, by regulation, determine the extent to which the Government, its departments and agencies that are mandataries of the State are bound by the Act;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Building Act was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 20 June 2012 with a notice that it could be made, with or without amendment, by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS no comments were received;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Building Act, attached hereto, be made.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

**Regulation to amend the Regulation
respecting the application of the
Building Act**

Building Act
(chapter B-1.1, s. 182, 1st par., subpar. 3)

1. The Regulation respecting the application of the Building Act (chapter B-1.1, r. 1) is amended by replacing Divisions IV and V by the following:

**“DIVISION IV
APPLICATION OF THE BUILDING ACT TO
GOVERNMENT BUILDINGS**

3.5. The Government, its departments and bodies or agencies that are mandataries of the State are bound by Chapters II and III of the Act and the regulations under those chapters.”

2. This Regulation comes into force on 18 March 2013.

2429

M.O., 2012**Order number AM 0060-2012 of the Minister of Public Security dated 7 December 2012**

Highway Safety Code
(chapter C-24.2)

Approval of breath screening devices pursuant to section 202.3 of the Highway Safety Code

THE MINISTER OF PUBLIC SECURITY,

CONSIDERING section 202.3 of the Highway Safety Code (chapter C-24.2), which provides that a peace officer who reasonably suspects the presence of alcohol in the body of a person subject to the prohibition set out in section 202.2, 202.2.1.1 or 202.2.1.2 of the Code may order that person to provide forthwith such sample of breath as in the opinion of the peace officer is necessary to enable a proper analysis of the breath to be made by means of a screening device approved by the Minister of Public Security and that is designed to ascertain the presence of alcohol in the blood of a person;

CONSIDERING order M.O. 1997 of the Minister of Public Security dated 11 November 1997 concerning the approval of breath screening devices pursuant to section 202.3 of the Highway Safety Code (chapter C-24.2, r. 3);

CONSIDERING order M.O. 1998 of the Minister of Public Security dated 19 March 1998 concerning the correction of errors in the designation of two devices referred to in the order dated 11 November 1997 (chapter C-24.2, r. 3);

CONSIDERING the need to update the designations provided for in that order and approve new breath screening devices;

ORDERS AS FOLLOWS:

1. The following breath screening devices are approved:

—Alco-Sensor IV DWF, manufactured by Intoximeters inc.;

—Alcotest® 7410 GLC, manufactured by Draeger Safety AG & CO. KGaA;

—Intoxilyzer 400D, manufactured by CMI inc.;

—Alco-Sensor FST, manufactured by Intoximeters inc.;

—Dräger Alcotest 6810, manufactured by Draeger Safety AG & CO. KGaA.

2. The Order of the Minister of Public Security concerning the approval of screening devices for the purposes of section 202.3 of the Highway Safety Code (chapter C-24.2, r. 3) is replaced by this Order.

3. This Order comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

Québec, 17 December 2012

STÉPHANE BERGERON,
Minister of Public Security

2424

M.O., 2012**Order number 2012-13 of the Minister of Transport and of the Minister of Public Security dated 19 December 2012**

Highway Safety Code
(chapter C-24.2)

Approval of photo radar devices and red light camera systems

THE MINISTER OF TRANSPORT,
THE MINISTER OF PUBLIC SECURITY,

CONSIDERING the first paragraph of section 332 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2), which provides that the speed of a road vehicle may be measured by means of a photo radar device approved by the Minister of Transport and the Minister of Public Security and used in the manner they determine;

CONSIDERING the first paragraph of section 359.3 of the Highway Safety Code, which provides that stopping at red lights may be verified by means of a camera system designed for that purpose, approved and used in the manner determined by the Minister of Transport and the Minister of Public Security;

CONSIDERING the approval of photo radar devices and red light camera systems by Order M.O. 2009-17 of the Minister of Transport and of the Minister of Public Security dated 23 November 2009, published in the *Gazette officielle du Québec* of 30 December 2009;

CONSIDERING the need to approve new photo radar devices and red light camera systems;

ORDER AS FOLLOWS:

1. The mobile photo radar devices composed of the following components are approved:

Model	Make	Manufacturer
(a) Multaradar CD, Multaradar-Slave or TrafficStar-Slave	Robot	JENOPTIK Robot GmbH or ROBOT Visual Systems GmbH
(b) radar sensor RRS24F-SD2/2	Robot	JENOPTIK Robot GmbH or ROBOT Visual Systems GmbH
(c) one or more SmartCamera III or Pike F-145 cameras	Robot or Pike	JENOPTIK Robot GmbH, ROBOT Visual Systems GmbH or Allied Vision Technologies GmbH

2. The photo radar devices and red light camera systems composed of the following components are approved:

Model	Make	Manufacturer
(a) TrafficStar SR 520, TrafficStar SR 590, Multaradar-Slave or TrafficStar-Slave	Robot	JENOPTIK Robot GmbH or ROBOT Visual Systems GmbH
(b) dual road embedded induction loops or radar sensor RRS24F-ST3	Robot	JENOPTIK Robot GmbH or ROBOT Visual Systems GmbH
(c) one or more SmartCamera III cameras	Robot	JENOPTIK Robot GmbH or ROBOT Visual Systems GmbH

3. Approval under this Minister's Order applies only to photo radar devices and red light camera systems owned by the Minister of Transport on behalf of the State.

4. A device referred to in section 1 may be identified by the identification number MTQ001 and a device or system referred to in section 2 by the identification number MTQ002.

5. This Minister's Order replaces the Approval of photo radar devices and red light camera systems (R.R.Q., c. C-24.2, r. 5).

6. This Minister's Order comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

Québec, 3 December 2012 Québec, 17 December 2012

SYLVAIN GAUDREAU *Minister of Transport* STÉPHANE BERGERON *Minister of Public Security*

2425

M.O., 2012**Order number 2012-14 of the Minister of Transport dated 19 December 2012**

An Act respecting off-highway vehicles (chapter V-1.2)

Extension of the duration of the Pilot project concerning track systems for 4-wheel all-terrain vehicles

THE MINISTER OF TRANSPORT,

CONSIDERING section 47.1 of the Act respecting off-highway vehicles, which provides that the Minister of Transport may by order

(1) authorize the carrying out of pilot projects aimed at testing the use of an off-highway vehicle or of equipment related to its functioning or safety, or at improving or elaborating traffic rules or standards for equipment or safety;

(2) make, during any pilot project, any rule concerning the use of a vehicle and authorize any person or body to use a vehicle according to standards and rules the Minister makes that differ from those provided for by the Act and its regulations;

CONSIDERING the second paragraph of that section, which provides that

(1) such pilot projects are established for a maximum of three years, a period which the Minister may, if the Minister judges it necessary, extend for a maximum of two years;

(2) the Minister may modify or terminate a pilot project at any time;

(3) the Minister may also determine, among the provisions of an order made under that section, those whose violation constitutes an offence, and fix the minimum and maximum fines to which the offender is subject. This amount may not be less than \$50 or more than \$1,000;

CONSIDERING the third paragraph of that section, which provides that an order made under that section is not subject to the publication requirement set out in section 8 of the Regulations Act (c. R-18.1);

CONSIDERING Order 2010-01 of the Minister for Transport dated 12 February 2010 which authorizes, during any pilot project, the use of track systems for 4-wheel all-terrain vehicles on certain grounds (c. V-1.2, r. 3);

CONSIDERING the revocation of the Order on 11 March 2013;

CONSIDERING that it is necessary to extend the duration of the Order for two years;

ORDERS THE FOLLOWING:

1. Section 17 of the Order respecting the Pilot project concerning track systems for 4-wheel all-terrain vehicles (c. V-1.2, r. 3) is amended by replacing “2013” by “2015”.

2. This Order comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

SYLVAIN GAUDREAU,
Minister of Transport

2426

M.O., 2012

Order number 2012-15 of the Minister of Transport dated 19 December 2012

Highway Safety Code
(chapter C-24.2)

The use of right-hand drive road vehicles on public highways

THE MINISTER OF TRANSPORT

CONSIDERING the first paragraph of section 633.1 of the Highway Safety Code (chapter C-24.2), which provides that after consultation with the Société de l'assurance automobile du Québec, the Minister of Transport may, by order, restrict or prohibit, for up to 180 days, the use on public highways of any model or class of vehicle that endangers the safety of persons and property;

CONSIDERING the first paragraph of that section, which provides that any interested party may submit comments to the person designated in the order within 90 days after its publication in the *Gazette officielle du Québec*;

CONSIDERING the first paragraph of that section, which provides that at the expiry of 180 days, the Minister may, by order, make the restriction or prohibition permanent;

CONSIDERING the first paragraph of that section, which provides that a restriction or prohibition under that paragraph comes into force on the date the order is published in the *Gazette officielle du Québec*;

CONSIDERING the publication in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec*, on 26 October 2009, of Order number 2009-15 dated 22 October 2009, which prohibits the use of right-hand drive road vehicles on public highways for a period of 180 days, subject to the exceptions provided for therein;

CONSIDERING the publication in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec*, on 24 April 2010, of Order number 2010-07 dated 24 April 2010, enacting the Ministerial Order concerning the use of right-hand drive road vehicles on public highways (chapter C-24.2, r. 1), which prohibits, permanently, the use of right-hand drive road vehicles on public highways, subject to certain exceptions in response to special situations;

CONSIDERING the publication in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec*, on 21 March 2012, of Order number 2012-03 dated 9 March 2012, which adds, for 180 days, another exception to the prohibition of the use of right-hand drive road vehicles on public highways, that is, the exception concerning electric vehicles used for testing or promoting Québec technology designed for those vehicles;

CONSIDERING section 2 of that Order number 2012-03, which provides that any person could submit comments on the Order before 19 June 2012, to the person designated therein;

CONSIDERING the fourth paragraph of section 633.1 of the Highway Safety Code, which provides that the publication requirement set out in section 8 of the Regulations Act (chapter R-18.1) does not apply to an order made under that section;

CONSIDERING that the Société de l'assurance automobile du Québec was consulted on this draft Order by the Minister of Transport;

CONSIDERING that no comment was received following the publication of Order number 2012-03 in the *Gazette officielle du Québec*;

CONSIDERING that it is expedient to add, permanently, another exception to the prohibition of the use of right-hand drive road vehicles on public highways, that is, the exception concerning electric vehicles used for testing or promoting Québec technology designed for those vehicles;

ORDERS AS FOLLOWS:

1. The Ministerial Order concerning the use of right-hand drive road vehicles on public highways (chapter C-24.2, r. 1) is amended in section 1 by replacing paragraph 7 by the following:

“(7) vehicles propelled solely or partially by an electric motor if the following requirements are met:

(a) the vehicle is used solely for purposes of exhibition, demonstration, evaluation or testing and a declaration in that respect was made in accordance with paragraph *a* of subsection 1 of section 7 of the Motor Vehicle Safety Act (S.C. 1993, c. 16);

(b) the driver of the vehicle has a copy of the declaration with him or her and is responsible for showing it on request of a peace officer;

(c) the vehicle is owned by an undertaking that develops technology or electric components or software designed for the platform of the vehicle and relating to the powertrain;

(d) testing on a public highway is necessary for technology or component validation;

(e) the model of the vehicle does not exist with left-hand drive;

(f) the Société gave its approval under section 214 of the Highway Safety Code (chapter C-24.2), as the case may be.”.

2. This Order comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

SYLVAIN GAUDREAU,
Minister of Transport

Draft Regulations

Draft regulation

Building Act
(chapter B-1.1)

Safety Code — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Safety Code, appearing below, may be approved by the Government, with or without amendment, on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation amends Chapter VIII entitled “Building” of the Safety Code of Québec to add provisions related to the maintenance of water cooling towers.

The draft Regulation requires owners of water cooling towers, including towers used in industrial processes, to comply with a maintenance program drawn up by a member of a professional order, to enter the results of the verifications in a register and to send information to the Board for drawing up a Québec repertory on cooling towers.

The purpose of the new requirements is to improve the safety of the public in the vicinity of buildings equipped with cooling towers since the verification operations carried out in Québec during the outbreak of legionnaires’ disease in the summer of 2012 showed the presence of bacteria in such towers.

The addition of the new regulatory provisions related to cooling tower maintenance could entail expenses of about \$9 million over 5 years for enterprises that own cooling towers.

Further information may be obtained by contacting Suzel Bourdeau, Régie du bâtiment du Québec, 545, boulevard Crémazie Est, 7^e étage, Montréal (Québec) H2M 2V2; telephone: 514 873-3716; fax: 514 873-9929.

Any person wishing to comment on the matter is requested to submit written comments within the 45-day period to Stéphane Labrie, President and Chief Executive Officer, Régie du bâtiment du Québec, 545, boulevard Crémazie Est, 3^e étage, Montréal (Québec) H2M 2V2.

AGNÈS MALTAIS,
Minister of Labour

Regulation to amend the Safety Code

Building Act
(chapter B1-1, ss. 175, 176, 176.1, 178, 179, 185, 1st par., subpars. 33, 37 and 38, and s. 192)

1. The Safety Code (chapter B-1.1, r. 3) is amended by adding the following after section 340:

“Despite the exemption provided for in the first paragraph and in section 341, the requirements respecting water cooling towers provided for in Division VII apply to the water cooling tower of every building.”

2. The following is inserted after Division VI of Chapter VIII:

“DIVISION VII PROVISIONS RESPECTING THE MAINTENANCE OF WATER COOLING TOWERS

I. Maintenance

401. The facilities and equipment of water cooling towers of a building must be maintained according to a maintenance program.

402. The maintenance program must be drawn up and signed by one or more members of a professional order according to their field of practice and whose activities are related to the field of water cooling towers. The program must contain

(1) the procedure for winterizing and re-starting, if applicable;

(2) the procedure for stopping and re-starting during the operation period;

(3) the procedure for decontamination;

(4) the measures for reducing corrosion, scaling and the accumulation of organic matter;

(5) a schematic plan of the network of cooling water flow;

(6) the procedure for maintaining the quality of the water in order to minimize the development of bacteria including bacteria of the *Legionella* species;

(7) the list of the chemical products and substances to be used and their description, if applicable; and

(8) the measures for verifying the mechanical components of the facility and equipment of water cooling towers.

The program must be drawn up by taking into account the standards in Schedule 2.

403. The program must take into account the history of the facility, including

- (1) a major breakdown;
- (2) the repairs made following the breakdown;
- (3) the use of the decontamination procedure when the quality of the water reaches an immediate health risk threshold; and
- (4) the replacement of a device or equipment.

404. The program must be revised, by one or more members of a professional order according to their field of practice and whose activities are related to the field of water cooling towers, ever 5 years or following one of the following events:

- (1) a major alteration of the facility or the replacement of equipment;
- (2) a change in the procedure for maintaining the quality of water;
- (3) the use of the decontamination procedure when the quality of the water reaches an immediate health risk threshold.

405. Owners of water cooling towers must send to the Board, within 30 days of the tower's initial start-up,

- (1) the address where the water cooling tower is located;
- (2) the name and contact information of the owner of the water cooling tower;
- (3) the name of the member or members of a professional order who drew up the maintenance program; and
- (4) a brief description of the type of facility.

II. Register

406. The following information and documents relating to a water cooling tower must be entered in a register, available on the premises for consultation by the Board, during the existence of a building:

(1) the name and contact information of the owner;

(2) if available, the copy of the plans for the design and installation of the water cooling towers as executed, and any technical document or information related to the alterations made to the plans;

(3) the manufacturer's operation and maintenance manual;

(4) the maintenance programs;

(5) the results of the water analyses for the past 2 years;

(6) the history and description of the maintenance, repairs, replacements and alterations made;

(7) the name of the person responsible for and of the personnel assigned to the maintenance and their telephone number.”.

3. For water cooling towers already in operation, the owners must send to the Board the information required under section 405, introduced by section 1 of this Regulation, on (*insert the date of coming into force of this Regulation*).

4. This Regulation comes into force on the forty-fifth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

SCHEDULE 2 WATER COOLING TOWER MAINTENANCE PROGRAM

The documents and standards to be taken into account for the maintenance program provided for in section 402 are

(1) the manufacturer's operation and maintenance manual;

(2) Guideline-WTB-148(08)-Best Practices for Control of Legionella published by the Cooling Technology Institute (CTI); and

(3) the manuals and standards of the American Society of Heating, Refrigerating and Air-Conditioning Engineers (ASHRAE), including Guideline-12-2000-Minimizing the Risk of Legionellosis Associated with Building Water Systems.

Treasury Board

C.T. 212058, 18 December 2012

Act respecting the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services (chapter R-9.2)

Regulation — Amendment

Regulation to amend the Regulation under the Act respecting the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services

WHEREAS the second paragraph of section 42 of the Act respecting the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services (chapter R-9.2) provides that a supplementary contribution rate established by regulation under the second paragraph of section 66.7 of the Act is added to the contribution rate referred to in the first paragraph of section 42;

WHEREAS the second paragraph of section 66.7 of the Act provides that, following a separate actuarial valuation prepared simultaneously with the actuarial valuation of the plan, the Government may, by regulation, revise the rate of supplementary contribution provided for in the second paragraph of section 42 of the Act and determine the period of application of the rate;

WHEREAS the separate actuarial valuation was received on 15 November 2012;

WHEREAS section 277 of chapter 39 of the Statutes of 2004 provides that the supplementary contribution rate provided for in the second paragraph of section 42 of the Act respecting the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services is 3% starting on 1 January 2004 and the rate applies until a new rate is determined by regulation;

WHEREAS no new supplementary contribution rate has been determined since;

WHEREAS it is expedient to revise the supplementary contribution rate;

WHEREAS the Government made the Regulation under the Act respecting the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services (chapter R-9.2, r. 1);

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation;

WHEREAS, in accordance with section 40 of the Public Administration Act (chapter A-6.01), the Conseil du trésor must, after consulting the Minister of Finance, exercise the powers conferred on the Government by an Act that establishes a pension plan applicable to personnel of the public and parapublic sectors, except the powers referred to in paragraphs 1 to 6 of that section;

WHEREAS the consultation has taken place;

THE CONSEIL DU TRÉSOR DECIDES:

THAT the Regulation to amend the Regulation under the Act respecting the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services, attached hereto, is hereby made.

La greffière du Conseil du trésor,
MARIE-CLAUDE RIOUX

Regulation to amend the Regulation under the Act respecting the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services*

An Act respecting the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services (chapter R-9.2, s. 66.7, 2nd par., and s. 130, par. 7.3)

1. The Regulation under the Act respecting the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services (chapter R-9.2, r. 1) is amended by inserting the following after section 8.0.2:

“**8.0.3.** From 1 January 2013, the supplementary contribution rate provided for in the second paragraph of section 42 of the Act is equal to 0%.”

2. This Regulation comes into force on 1 January 2013.

2435

* The Regulation under the Act respecting the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services, made by Order in Council 1842-88 dated 14 December 1988 (1988, G.O. 2, 4149), was last amended by the regulation made by Order in Council 1180-2012 dated 12 December 2012. For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Québec Official Publisher, 2012, updated to 1 July 2012

C.T. 212062, 18 December 2012

An Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan
(chapter R-10)

Amendments to Schedules I, II and II.1

An Act respecting the Pension Plan of Management Personnel
(chapter R-12.1)

Amendment to Schedule II

Amendments to Schedules I, II and II.1 to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan and to Schedule II to the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel

WHEREAS, under section 1 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10), the retirement plan applies to employees and persons designated in Schedule I, and employees and persons designated in Schedule II who were not members of a retirement plan on 30 June 1973 or who were appointed or engaged after 30 June 1973;

WHEREAS, under paragraph 3 of section 2 of the Act, the plan also applies to an employee who is released without pay by his or her employer for union activities and who is in the employ of a body designated in Schedule II.1 if the employee belongs to the class of employees mentioned in that schedule in respect of that body;

WHEREAS, under the first paragraph of section 220 of the Act, the Government may, by order, amend Schedules I, II, II.1, II.1.1, II.2, III, III.1, VI and VII and, where the Government amends Schedule I or II, it must also amend to the same effect Schedule II to the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel (chapter R-12.1), and any such order may have effect 12 months or less before it is made;

WHEREAS the Regulation under the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10, r. 2) determines pursuant to subparagraph 25 of the first paragraph of section 134 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan the conditions that permit a body, according to the category determined by regulation, to be designated by order in Schedule I or II.1 to that Act;

WHEREAS, under the first paragraph of section 1 of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel, the Pension Plan of Management Personnel applies, to the extent provided for in Chapter I of that Act, to employees and persons appointed or engaged on

or after 1 January 2001 to hold, with the corresponding classification, non-unionizable employment designated in Schedule I and referred to in Schedule II;

WHEREAS, under the first paragraph of section 207 of that Act, the Government may, by order, amend Schedule II, but only to the extent provided for in section 220 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan and any such order may have effect 12 months or less before it is made;

WHEREAS, in accordance with section 40 of the Public Administration Act (chapter A-6.01), the Conseil du trésor exercises, after consulting the Minister of Finance, the powers conferred on the Government by an Act that establishes a pension plan applicable to personnel of the public and parapublic sectors, except the powers mentioned in paragraphs 1 to 6 of section 40;

WHEREAS the consultation has taken place;

WHEREAS amendments are necessary to take into account the fact that certain bodies have changed name, ceased their activities or merged with another body;

WHEREAS the Fédération des enseignants des écoles juives (FEEJ) meets the conditions set out in the Regulation under the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan to be designated in Schedule I to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan and Schedule II to the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel;

WHEREAS the Fédération des enseignants des écoles juives (FEEJ), the Syndicat du personnel de soutien de la Commission scolaire des Premières-Seigneuries (CSQ), the Syndicat du Personnel Professionnel de l'Éducation du Cœur et du Centre-du-Québec (CSQ) meet the conditions set out in the Regulation under the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan to be designated in Schedule II.1 to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan;

THE CONSEIL DU TRÉSOR DECIDES:

THAT the Amendments to Schedules I, II and II.1 to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan and to Schedule II to the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel, attached to this Decision, are hereby made.

La greffière du Conseil du trésor,
MARIE-CLAUDE RIOUX

Amendments to Schedules I, II and II.1 to the Act respecting Government and Public Employees Retirement Plan and to Schedule II to the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel

An Act respecting Government and Public Employees Retirement Plan
(chapter R-10, s. 220, 1st par.)

An Act respecting the Pension Plan of Management Personnel
(chapter R-12.1, s. 207, 1st par.)

1. Schedule I to the Act respecting Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10) is amended in paragraph 1

(1) by replacing “the Alliance du personnel professionnel et technique de la santé et des services sociaux (APTS)” by “the Alliance du personnel professionnel et technique de la santé et des services sociaux”;

(2) by striking out “the Alliance professionnelle des infirmières et infirmiers auxiliaires du Québec”;

(3) by striking out “the Approvisionnement des deux Rives”;

(4) by replacing “the Association des cadres du gouvernement du Québec” by “the Alliance des cadres de l’État” in alphabetical order;

(5) by replacing “the Association des enseignantes et des enseignants de Montréal (AEEM)” by “the Association des enseignantes et enseignants de Montréal (AEEM)”;

(6) by striking out “the Association des institutions d’enseignement de niveau pré-scolaire et élémentaire du Québec”;

(7) by striking out “the Ateliers du Grand Portage inc.”;

(8) by striking out “the Ateliers R-10 inc.”;

(9) by replacing “the Centrale de coordination santé de la région de Québec (03) Inc.” by “the Centre de communication santé des capitales” in alphabetical order;

(10) by replacing “the Centre d’hébergement et de soins de longue durée de la Côte Boisée inc.” by “the CHSLD de la Côte Boisée inc.” in alphabetical order;

(11) by replacing “the Centre d’hébergement et de soins de longue durée Villa Soleil” by “the CHSLD Villa Soleil” in alphabetical order;

(12) by striking out “the Centre de réadaptation Lisette-Dupras”;

(13) by striking out “the Centre régional des achats en commun des régions Bas-Saint-Laurent, Gaspésie/Îles-de-la-Madeleine”;

(14) by striking out “the Centre régional des achats en groupe des établissements de santé et de services sociaux de la région du Saguenay Lac Saint-Jean (02)”;

(15) by striking out “the Centre de travail et de transition des Îles”;

(16) by inserting “the CHSLD Age3 inc.” in alphabetical order;

(17) by striking out “the Commission de la représentation”;

(18) by striking out “the Conférence des régions régionales de la santé et des services sociaux du Québec”;

(19) by replacing “the Conseil québécois d’agrément d’établissements de santé et de services sociaux” by “the Conseil québécois d’agrément”;

(20) by striking out “the Corporation d’Approvisionnement du réseau de la santé et des services sociaux de l’Outaouais”;

(21) by striking out “the Corporation d’approvisionnement Laurentides-Lanaudière”;

(22) by striking out “the Corporation d’approvisionnement santé services sociaux de l’Estrie”;

(23) by inserting “the Fédération des enseignants des écoles juives (FEEJ)” in alphabetical order;

(24) by replacing “the Fédération québécoise des centres de réadaptation en déficience intellectuelle” by “the Fédération québécoise des centres de réadaptation en déficience intellectuelle et en troubles envahissants du développement”;

(25) by replacing “the Fédération québécoise des centres de réadaptation pour personnes alcooliques et autres toxicomanes” by “the Association des Centres de réadaptation en dépendance du Québec” in alphabetical order;

(26) by replacing “the Fédération québécoise des directeurs et directrices d’établissement d’enseignement (FQDE)” by “the Fédération Québécoise des directions d’établissements d’enseignement (FQDE)” in alphabetical order;

(27) by replacing “the Foyer St-François inc.” by “the Centre d’hébergement St-François inc.” in alphabetical order;

(28) by striking out “the Groupe d’achats de l’Abitibi-Témiscamingue Inc.”;

(29) by inserting “the Groupe d’approvisionnement en commun de l’Est du Québec” in alphabetical order;

(30) by inserting “the Groupe d’approvisionnement en commun du Nord-Ouest du Québec” in alphabetical order;

(31) by replacing “Les Infirmières et Infirmiers Unis inc.” by “Les Professionnel (le) s en Soins de Santé Unis” in alphabetical order;

(32) by replacing “the Institut de recherche en santé et en sécurité du travail du Québec” by “the Institut de recherche Robert Sauvé en santé et en sécurité du travail” in alphabetical order;

(33) by striking out “the Regroupement des CLSC de Montréal”;

(34) by striking out “the Réseau de recherche en réadaptation de Montréal et de l’Ouest du Québec”;

(35) by striking out “SGF SOQUIA INC.”;

(36) by striking out “the Service de réadaptation sociale inc.”;

(37) by striking out “the Société de développement de l’industrie des courses de chevaux du Québec inc.”;

(38) by striking out “the Société Inter-Port de Québec”;

(39) by striking out “the Société des salons de jeux du Québec inc.”;

(40) by replacing “the Syndicat des enseignantes et enseignants de Charlevoix” by “the Syndicat de l’enseignement de Charlevoix (SEC-CSQ)” in alphabetical order;

(41) by replacing “the Syndicat des enseignantes et enseignants des Laurentides” by “the Syndicat des enseignantes et enseignants des Laurentides (S.E.E.L.)”;

(42) by replacing “the Syndicat de l’enseignement de L’Amiante” by “the Syndicat de l’enseignement de L’Amiante (CSQ)”;

(43) by replacing “the Syndicat de l’enseignement de Champlain” by “the Syndicat de Champlain (CSQ)” in alphabetical order;

(44) by replacing “the Syndicat de l’enseignement de la Chaudière” by “the Syndicat de l’enseignement de la Chaudière (CSQ)”;

(45) by replacing “the Syndicat de l’enseignement De La Jonquière” by “the Syndicat de l’enseignement De La Jonquière – Centrale des syndicats du Québec”;

(46) by replacing “the Syndicat de l’enseignement des Deux Rives” by “the Syndicat de l’enseignement des Deux Rives (SEDR-CSQ)”;

(47) by replacing “the Syndicat de l’enseignement du Grand-Portage” by “the Syndicat de l’enseignement du Grand-Portage (CSQ)”;

(48) by replacing “the Syndicat de l’enseignement du Haut-Richelieu” by “the Syndicat de l’enseignement du Haut-Richelieu (CSQ)”;

(49) by replacing “the Syndicat de l’enseignement du Lanaudière” by “the Syndicat de l’enseignement du Lanaudière (SEL-CSQ)”;

(50) by replacing “the Syndicat de l’enseignement de la région de Québec” by “the Syndicat de l’enseignement de la région de Québec (SERQ)”;

(51) by replacing “the Syndicat de l’enseignement secondaire des Basses-Laurentides” by “the Syndicat de l’enseignement secondaire des Basses-Laurentides (CSQ)”;

(52) by replacing “the Syndicat de l’enseignement de l’Ungava et de l’Abitibi-Témiscamingue” by “the Syndicat de l’enseignement de l’Ungava et de l’Abitibi-Témiscamingue (FSE-CSQ)”;

(53) by replacing “the Syndicat des infirmières et infirmiers de Cité de la santé de Laval (S.I.I.C.S.L)” by “the Syndicat des infirmières, inhalothérapeutes et infirmières auxiliaires de Laval (CSQ)” in alphabetical order;

(54) by replacing “the Syndicat des infirmières et infirmiers de l’Est du Québec” by “the Syndicat des infirmières, infirmières auxiliaires et inhalothérapeutes de l’Est du Québec (CSQ)” in alphabetical order;

(55) by replacing “the Syndicat des travailleurs de l’enseignement de l’Est du Québec (STEEQ)” by “the Syndicat des travailleurs de l’éducation de l’Est du Québec (STEEQ-CSQ)” in alphabetical order;

(56) by replacing “the Syndicat du personnel de l’enseignement des Hautes Rivières” by “the Syndicat du personnel de l’enseignement des Hautes-Rivières (FSE-CSQ)”;

(57) by replacing “the Syndicat du personnel enseignant du Collège de Sherbrooke – CSN” by “the Syndicat du personnel enseignant du Cégep de Sherbrooke – CSN” in alphabetical order;

(58) by replacing “the Syndicat du personnel de soutien du Collège de Sherbrooke” by “the Syndicat du personnel de soutien du Cégep de Sherbrooke (CSQ)” in alphabetical order;

(59) by replacing “the Syndicat des professeurs du CEGEP de l’Outaouais” by “the Syndicat des enseignantes et enseignants du CÉGEP de l’Outaouais” in alphabetical order;

(60) by replacing “the Syndicat professionnel des infirmières et infirmiers de Québec” by “the Syndicat des professionnelles en soins de Québec (S.P.S.Q.)” in alphabetical order;

(61) by replacing “the Syndicat professionnel des infirmières et infirmiers Mauricie/Coeur-du-Québec (SIIMCQ)” by “the Syndicat des infirmières, inhalothérapeutes, infirmières auxiliaires du Cœur-du-Québec (SIHACQ) (CSQ)” in alphabetical order;

(62) by replacing “the Syndicat des professionnelles et des professionnels du milieu de l’éducation de Montréal (CSQ)” by “the Syndicat des professionnelles et professionnels du milieu de l’éducation de Montréal (SPPMEM)”;

(63) by replacing “the Table patronale de concertation en santé et sécurité du travail du gouvernement du Québec” by “the Regroupement de Réseaux en Santé des Personnes au Travail” in alphabetical order;

(64) by replacing “the Transport adapté du Québec métro inc.” by “the Service de transport adapté de la Capitale (STAC)” in alphabetical order;

(65) by replacing “the Centre d’hébergement et de soins de longue durée Mont-Royal” under “the Vigi Santé Ltée for the employees working in the institutions known under the following names” by “Centre d’hébergement et de soins de longue durée Vigi Mont-Royal” in alphabetical order.

2. Schedule I is amended by striking out “SGF SOQUIA INC.” in paragraph 3.

3. Schedule II is amended by striking out in paragraph 1

(1) “the Centre d’hébergement St-Vincent-Marie inc.”;

(2) “the Hôpital St-Jude de Laval Ltée”;

(3) “the Pavillon Foster”;

(4) “the Villa Marie-Claire inc.”.

4. Schedule II.1 is amended

(1) by striking out “the Alliance professionnelle des infirmières et infirmiers auxiliaires du Québec”;

(2) by striking out “the Association des enseignantes et enseignants de Montréal”;

(3) by replacing “the Association des enseignantes et des enseignants de Montréal (AEEM)” by “the Association des enseignantes et enseignants de Montréal (AEEM)”;

(4) by inserting “the Fédération des enseignants des écoles juives (FEEJ)” in alphabetical order;

(5) by striking out “the Fédération des infirmières et infirmiers auxiliaires du Québec”;

(6) by replacing “Les Infirmières et Infirmiers Unis inc.” by “Les Professionnel (le) s en Soins de Santé Unis” in alphabetical order;

(7) by replacing “the Syndicat de l’enseignement de L’Amiante” by “the Syndicat de l’enseignement de L’Amiante (CSQ)”;

(8) by replacing “the Syndicat de l’enseignement de l’Ungava et de l’Abitibi-Témiscamingue” by “the Syndicat de l’enseignement de l’Ungava et de l’Abitibi-Témiscamingue (FSE-CSQ)”;

(9) by replacing “the Syndicat de l’enseignement de Champlain” by “the Syndicat de Champlain (CSQ)” in alphabetical order;

(10) by replacing “the Syndicat de l’enseignement de la Chaudière” by “the Syndicat de l’enseignement de la Chaudière (CSQ)”;

(11) by replacing “the Syndicat de l’enseignement de la Jonquière” by “the Syndicat de l’enseignement De La Jonquière – Centrale des syndicats du Québec”;

(12) by replacing “the Syndicat de l’enseignement des Deux-Rives” by “the Syndicat de l’enseignement des Deux Rives (SEDR-CSQ)”;

(13) by replacing “the Syndicat de l’enseignement du Grand-Portage” by “the Syndicat de l’enseignement du Grand-Portage (CSQ)”;

(14) by replacing “the Syndicat de l’enseignement du Haut-Richelieu” by “the Syndicat de l’enseignement du Haut-Richelieu (CSQ)”;

(15) by replacing “the Syndicat de l’enseignement du Lanaudière” by “the Syndicat de l’enseignement du Lanaudière (SEL-CSQ)”;

(16) by replacing “the Syndicat de l’enseignement de la région de Québec” by “the Syndicat de l’enseignement de la région de Québec (SERQ)”;

(17) by replacing “the Syndicat de l’enseignement Richelieu-Yamaska” by “the Syndicat de l’enseignement Val-Maska” in alphabetical order;

(18) by replacing “the Syndicat des enseignantes et enseignants de Charlevoix” by “the Syndicat de l’enseignement de Charlevoix (SEC-CSQ)” in alphabetical order;

(19) by replacing “the Syndicat des enseignantes et enseignants des Laurentides” by “the Syndicat des enseignantes et enseignants des Laurentides (S.E.E.L.)”;

(20) by replacing “the Syndicat des infirmières et infirmiers de l’Est du Québec” by “the Syndicat des infirmières, infirmières auxiliaires et inhalothérapeutes de l’Est du Québec (CSQ)” in alphabetical order;

(21) by replacing “the Syndicat des infirmières et infirmiers Mauricie/Coeur-du-Québec (SIIMCQ)” by “the Syndicat des infirmières, inhalothérapeutes, infirmières auxiliaires du Cœur-du-Québec (SIIIACQ) (CSQ)” in alphabetical order;

(22) by replacing “the Syndicat des travailleurs de l’enseignement de l’Est du Québec” by “the Syndicat des travailleurs de l’éducation de l’Est du Québec (STEEQ-CSQ)” in alphabetical order;

(23) by inserting “the Syndicat du personnel de soutien de la Commission scolaire des Premières-Seigneuries (CSQ)” in alphabetical order;

(24) by inserting “the Syndicat du Personnel Professionnel de l’Éducation du Cœur et du Centre-du-Québec (CSQ)” in alphabetical order;

(25) by replacing “the Syndicat professionnel des infirmières et infirmiers de Québec” by “the Syndicat des professionnelles en soins de Québec (S.P.S.Q.)” in alphabetical order;

(26) by replacing “the Union québécoise des infirmières et infirmiers (UQII)” by “the Fédération de la Santé du Québec, FSQ-CSQ” in alphabetical order.

5. Schedule II to the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel (chapter R-12.1) is amended in paragraph 1

(1) by replacing “the Alliance du personnel professionnel et technique de la santé et des services sociaux (APTS)” by “the Alliance du personnel professionnel et technique de la santé et des services sociaux”;

(2) by striking out “the Alliance professionnelle des infirmières et infirmiers auxiliaires du Québec”;

(3) by striking out “the Approvisionnement des deux Rives”;

(4) by replacing “the Association des cadres du gouvernement du Québec” by “the Alliance des cadres de l’État” in alphabetical order;

(5) by replacing “the Association des enseignantes et des enseignants de Montréal (AEEM)” by “the Association des enseignantes et enseignants de Montréal (AEEM)”;

(6) by striking out “the Association des institutions d’enseignement de niveau pré-scolaire et élémentaire du Québec”;

(7) by striking out “the Ateliers du Grand Portage inc.”;

(8) by striking out “the Ateliers R-10 inc.”;

(9) by inserting “the CHSLD Age3 inc.” in alphabetical order;

(10) by replacing “Centrale de coordination santé de la région de Québec (03) Inc.” by “the Centre de communication santé des capitales” in alphabetical order;

(11) by striking out “the Centre d’hébergement St-Vincent-Marie inc.”;

(12) by replacing “the Centre d’hébergement et de soins de longue durée de la Côte Boisée inc.” by “the CHSLD de la Côte Boisée inc.” in alphabetical order;

(13) by replacing “the Centre d’hébergement et de soins de longue durée Villa Soleil” by “the CHSLD Villa Soleil” in alphabetical order;

(14) by striking out “the Centre de réadaptation Lisette-Dupras”;

(15) by striking out “the Centre régional des achats en commun des régions Bas-Saint-Laurent, Gaspésie/Îles-de-la-Madeleine”;

(16) by striking out “the Centre régional des achats en groupe des établissements de santé et de services sociaux de la région du Saguenay-Lac Saint-Jean (02)”;

(17) by striking out “the Centre de travail et de transition des Îles”;

(18) by striking out “the Commission de la représentation”;

(19) by striking out “the Conférence des régies régionales de la santé et des services sociaux du Québec”;

(20) by replacing “the Conseil québécois d’agrément d’établissements de santé et de services sociaux” by “the Conseil québécois d’agrément”;

(21) by striking out “the Corporation d’approvisionnement Laurentides-Lanaudière”;

(22) by striking out “the Corporation d’Approvisionnement du réseau de la santé et des services sociaux de l’Outaouais”;

(23) by striking out “the Corporation d’approvisionnement santé services sociaux de l’Estrie”;

(24) by inserting “the Fédération des enseignants des écoles juives (FEEJ)” in alphabetical order;

(25) by replacing “the Fédération québécoise des centres de réadaptation en déficience intellectuelle” by “the Fédération québécoise des centres de réadaptation en déficience intellectuelle et en troubles envahissants du développement”;

(26) by replacing “the Fédération québécoise des centres de réadaptation pour personnes alcooliques et autres toxicomanes” by “the Association des Centres de réadaptation en dépendance du Québec” in alphabetical order;

(27) by replacing “the Fédération québécoise des directeurs et directrices d’établissement d’enseignement (FQDE)” by “the Fédération Québécoise des directions d’établissements d’enseignement (FQDE)” in alphabetical order;

(28) by replacing “the Foyer St-François inc.” by “the Centre d’hébergement St-François inc.” in alphabetical order;

(29) by striking out “the Groupe d’achats de l’Abitibi-Témisgingue Inc.”;

(30) by inserting “the Groupe d’approvisionnement en commun de l’Est du Québec” in alphabetical order;

(31) by inserting “the Groupe d’approvisionnement en commun du Nord-Ouest du Québec” in alphabetical order;

(32) by striking out “the Hôpital St-Jude de Laval Itée”;

(33) by replacing “Les Infirmières et Infirmiers Unis inc.” by “Les Professionnel (le) s en Soins de Santé Unis” in alphabetical order;

(34) by replacing “the Institut de recherche en santé et en sécurité du travail du Québec” by “the Institut de recherche Robert Sauvé en santé et en sécurité du travail” in alphabetical order;

(35) by striking out “the Pavillon Foster”;

(36) by striking out “the Regroupement des CLSC de Montréal”;

(37) by striking out “the Réseau de recherche en réadaptation de Montréal et de l’Ouest du Québec”;

(38) by striking out “SGF SOQUIA INC.”;

(39) by striking out “the Service de réadaptation sociale inc.”;

(40) by striking out “the Société de développement de l’industrie des courses de chevaux du Québec inc.”;

(41) by striking out “the Société Inter-Port de Québec”;

(42) by striking out “the Société des salons de jeux du Québec inc.”;

(43) by replacing “the Syndicat des enseignantes et enseignants de Charlevoix” by “the Syndicat de l’enseignement de Charlevoix (SEC-CSQ)” in alphabetical order;

(44) by replacing “the Syndicat des enseignantes et enseignants des Laurentides” by “the Syndicat des enseignantes et enseignants des Laurentides (S.E.E.L.)”;

(45) by replacing “the Syndicat de l’enseignement de L’Amiante” by “the Syndicat de l’enseignement de L’Amiante (CSQ)”;

(46) by replacing “the Syndicat de l’enseignement de Champlain” by “the Syndicat de Champlain (CSQ)” in alphabetical order;

(47) by replacing “the Syndicat de l’enseignement de la Chaudière” by “the Syndicat de l’enseignement de la Chaudière (CSQ)”;

(48) by replacing “the Syndicat de l’enseignement De La Jonquière” by “the Syndicat de l’enseignement De La Jonquière – Centrale des syndicats du Québec”;

(49) by replacing “the Syndicat de l’enseignement des Deux Rives” by “the Syndicat de l’enseignement des Deux Rives (SEDR-CSQ)”;

(50) by replacing “the Syndicat de l’enseignement du Grand-Portage” by “the Syndicat de l’enseignement du Grand-Portage (CSQ)”;

(51) by replacing “the Syndicat de l’enseignement du Haut-Richelieu” by “the Syndicat de l’enseignement du Haut-Richelieu (CSQ)”;

(52) by replacing “the Syndicat de l’enseignement du Lanaudière” by “the Syndicat de l’enseignement du Lanaudière (SEL-CSQ)”;

(53) by replacing “the Syndicat de l’enseignement de la région de Québec” by “the Syndicat de l’enseignement de la région de Québec (SERQ)”;

(54) by replacing “the Syndicat de l’enseignement secondaire des Basses-Laurentides” by “the Syndicat de l’enseignement secondaire des Basses-Laurentides (CSQ)”;

(55) by replacing “the Syndicat de l’enseignement de l’Ungava et de l’Abitibi-Témiscamingue” by “the Syndicat de l’enseignement de l’Ungava et de l’Abitibi-Témiscamingue (FSE-CSQ)”;

(56) by replacing “the Syndicat des infirmières et infirmiers de Cité de la santé de Laval (S.I.I.C.S.L)” by “the Syndicat des infirmières, inhalothérapeutes et infirmières auxiliaires de Laval (CSQ)” in alphabetical order;

(57) by replacing “the Syndicat des infirmières et infirmiers de l’Est du Québec” by “the Syndicat des infirmières, infirmières auxiliaires et inhalothérapeutes de l’Est du Québec (CSQ)” in alphabetical order;

(58) by replacing “the Syndicat des travailleurs de l’enseignement de l’Est du Québec (STEEQ)” by “the Syndicat des travailleurs de l’éducation de l’Est du Québec (STEEQ-CSQ)” in alphabetical order;

(59) by replacing “the Syndicat du personnel de l’enseignement des Hautes Rivières” by “the Syndicat du personnel de l’enseignement des Hautes-Rivières (FSE-CSQ)”;

(60) by replacing “the Syndicat du personnel enseignant du Collège de Sherbrooke – CSN” by “the Syndicat du personnel enseignant du Cégep de Sherbrooke – CSN” in alphabetical order;

(61) by replacing “the Syndicat du personnel de soutien du Collège de Sherbrooke” by “the Syndicat du personnel de soutien du Cégep de Sherbrooke (CSQ)” in alphabetical order;

(62) by replacing “the Syndicat des professeurs du CEGEP de l’Outaouais” by “the Syndicat des enseignantes et enseignants du CÉGEP de l’Outaouais” in alphabetical order;

(63) by replacing “the Syndicat des professionnelles et des professionnels du milieu de l’éducation de Montréal (CSQ)” by “the Syndicat des professionnelles et professionnels du milieu de l’éducation de Montréal (SPPMEM)”;

(64) by replacing “the Syndicat professionnel des infirmières et infirmiers de Québec” by “the Syndicat des professionnelles en soins de Québec (S.P.S.Q)” in alphabetical order;

(65) by replacing “the Syndicat professionnel des infirmières et infirmiers Mauricie/Coeur-du-Québec (SIIMCQ)” by “the Syndicat des infirmières, inhalothérapeutes, infirmières auxiliaires du Cœur-du-Québec (SIIIACQ) (CSQ)” in alphabetical order;

(66) by replacing “the Table patronale de concertation en santé et sécurité du travail du gouvernement du Québec” by “the Regroupement de Réseaux en Santé des Personnes au Travail” in alphabetical order;

(67) by replacing “the Transport adapté du Québec métro inc.” by “the Service de transport adapté de la Capitale (STAC)” in alphabetical order;

(68) under “the Vigi Santé Ltée for the employees working in the institutions known under the following names” by replacing “Centre d’hébergement et de soins de longue durée Mont-Royal” by “Centre d’hébergement et de soins de longue durée Vigi Mont-Royal” in alphabetical order;

(69) by striking out “the Villa Marie-Claire inc.”.

6. Schedule II is amended by striking out “SGF SOQUIA INC.” in paragraph 4.

7. The amendments provided for in sections 1 to 6 come into force on the date of the making of this Decision, except

(1) paragraph 23 of section 1, paragraphs 4 and 23 of section 4 and paragraph 24 of section 5, which have effect since 18 December 2011;

(2) paragraph 24 of section 4, which has effect since 1 January 2012;

(3) paragraphs 16, 29 and 30 of section 1 and paragraphs 9, 30 and 31 of section 5, which have effect since 1 April 2012.

2436

Index

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	Page	Comments
Breath screening devices pursuant to section 202.3 of the Code — Approval (Highway Safety Code, chapter C-24.2)	188	N
Building Act — Coming into force of certain provisions of the Building Act with regard to buildings and facilities intended for use by the public to which Chapter VIII of the Safety Code applies (1985, chapter 34)	109	
Building Act — Improve building safety (chapter B-1.1)	127	N
Building Act — Regulation (chapter B-1.1)	187	M
Building Act — Safety Code (chapter B-1.1)	111	M
Building Act — Safety Code (chapter B-1.1)	193	Draft
Government and Public Employees Retirement Plan, An Act respecting the... — Amendments to Schedules I, II and II.1 (chapter R-10)	196	M
Highway Safety Code — Breath screening devices pursuant to section 202.3 of the Code — Approval (chapter C-24.2)	188	N
Highway Safety Code — Photo radar devices and red light camera systems — Approval (chapter C-24.2)	188	N
Highway Safety Code — Use of right-hand drive road vehicles on public highways (chapter C-24.2)	190	N
Improve building safety (Building Act, chapter B-1.1)	127	N
Occupational health and safety, An Act respecting... — Office Québec-Monde pour la jeunesse — Implementation of the Agreement regarding the programs. (chapter S-2.1)	112	N
Off-highway vehicles, An Act respecting... — Pilot project concerning track systems for 4-wheel all-terrain vehicles — Extension of the duration (chapter V-1.2)	189	N
Office Québec-Monde pour la jeunesse — Implementation of the Agreement regarding the programs (An Act respecting occupational health and safety, chapter S-2.1)	112	N
Pension Plan of Management Personnel, An Act respecting the... — Amendment to Schedule II (chapter R-12.1)	196	M

Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services, An Act respecting the... — Regulation (chapter R-9.2)	195	M
Photo radar devices and red light camera systems — Approval (Highway Safety Code, chapter C-24.2)	188	N
Pilot project concerning track systems for 4-wheel all-terrain vehicles — Extension of the duration. (An Act respecting off-highway vehicles, chapter V-1.2)	189	N
Safety Code. (Building Act, chapter B-1.1)	193	Draft
Safety Code. (Building Act, chapter B-1.1)	111	M
Use of right-hand drive road vehicles on public highways (Highway Safety Code, chapter C-24.2)	190	N